

JDE Barista ONE

Használati utasítás

V03 / 02.2018



- 1 Forró víz adagolás gomb
- 2 Szemeskávétartály zárása
- 3 Szemeskávétartály
- 4 Kijelző (nyomásérzékeny)
- 5 Szervizajtó multifunkciós gombbal
- 6 Tisztítótábla bedobása
- 7 Portartály (opcionális)
- 8 Billenőkapcsolós főkapcsoló hűtőegység (opcionális)
- 9 Hűtőegység kezelőelemei (opcionális)
- 10 Forrázó egység kioldó
- 11 Ivóvíztartály
- 12 Egyszer használatos habosítófej
- 13 Zacstartály
- 14 Csepptálca cseppráccsal
- 15 Dönthető csészérács
- 16 Ital kifolyócső
- 17 Forróvíz kifolyócső
- 18 Vezetékes ivóvízellátás
- 19 Áramellátás/főkapcsoló be/ki
- 20 Szennyvízlefolyó



- 1 [Szerviz menü] gombja
Szervizajtó-nyitás gombja
Készenlét üzemmód vége gomb
- 2 Állapotsor
- 3 Oldalszám kijelzés
- 4 Italmező (programozható)
- 5 További ital oldalak
- 6 [Vissza] mező
- 7 [Italméret] mező
- 8 Kávéopciók ablak
- 9 Aktuális italár kijelzés
- 10 [Italkiadás-start] mező
- 11 Kávéopció1 mező [pörkölés]
- 12 Kávéopció2 mező [extra shot]



JDE Barista ONE

Használati utasítás

V03 / 02.2018

Kiadó

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Kiadás

Verzió 03 | 02.2018

Szoftver

V3.43.3

Tervezte és szerkesztette

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

A jelen dokumentációt szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva. A Schaerer Ltd. írásban foglalt beleegyezése nélkül nem engedélyezett a dokumentáció sokszorosítása, terjesztése, elektronikus továbbítása vagy fordítása más nyelvre. Ez érvényes mind a teljes dokumentációra, mind az egyes fejezetekre. A dokumentáció tartalmának elkészítéséhez a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló, legaktuálisabb adatok szolgáltak. A Schaerer Ltd. fenntartja magának a módosítás jogát bármely pillanatban, ennek ismételt közlése nélkül. A jelen útmutatóban felsorolt összes ábra, illusztráció és kijelzés csak példák! A széles termékválaszték miatt az Ön gépe eltérhet az ábrázolt géptől. A Schaerer Ltd. csak a német nyelvű eredeti használati utasítás tartalmáért felel.

Tartalomjegyzék

Bevezetés 6

Üdvözljük	6
Jelek és szimbólumok	6

Általános biztonsági figyelmeztetések 7

A felhasználót érintő veszélyek	7
A gépet érintő veszélyek	10

Termékleírás 11

Rendeltetésszerű használat	11
Italfajták és teljesítmény	11
Szállítási terjedelem és tartozékok	12
Opciók és különálló készülékek	13
Műszaki adatok	17
Típus- és modellmegnevezés	17
Megfelelőségi nyilatkozat	18
A gyártó címe	18
Alkalmazott szabványok	18

Beszerezés és üzembe helyezés 20

Felállítás	20
Beszerezés helye	20
Környezet	20
Áramellátás	20
Feltételek	20
Hálózati csatlakozókábel	21
Csatlakozási értékek	21
Vízcsatlakozás /-elvezetés	22
Feltételek	22
Csatlakozási értékek	22
Beszerezés	22
A gép kicsomagolása	22
Áramhálózati csatlakozás	23
Automatikus üzembevételi program	23
Leszerelés és ártalmatlanítás	23

Kezelés 24

Ellenőrzés a bekapcsolás előtt	24
Bekapcsolás	24
Főablak érintőképernyő	25
Áttekintés	25
A gép szervizajtájának nyitása	29
Megjelölt kezelőszervek	31
Feltöltés és csatlakoztatás	31
Szemes kávé	31
Víz	32
Automata töltőpor (Opció)	33
Tej (Opció)	34
Italkiadás	36
Csészerács beállítása	36
Italok	36
Dupla italok (Opció)	37
Forró víz	38

Forró tej (Opció)	38
Tejhab (Opció)	39
Italkiadási opciók	39
Italkészítési üzemmód	39
Ürítés	39
Zacstartály	39
Szennyvíz	40
Szennyvíztartály (Opció)	41
Szállítási feltételek	41
Készlet	41
Kikapcsolás	41
Üzem vége	41
Hosszabb idejű leállítás (legalább 1 hét)	42

Tisztítás 43

Tisztítási intervallumok	43
Automatikus öblítés be-/kikapcsoláskor	44
Minden feltöltés előtt	44
Belső ivóvíztartály	44
Automatikus géptisztítás indítása	44
Tisztítás 2 naponta, automatikus	45
Zacstartály	45
Cseptálca	46
Kávérendszer tisztítótabletta	46
NcFoamer kicserélése (Opció)	46
Porrendszer keverőpohár (Opció)	47
Tisztítás 2 naponta, kézi	48
Tejstartály (Opció)	48
Belső ivóvíztartály vezetékes ivóvízellátásra	48
Külső hűtőegység belsejének tisztítása (Opció)	48
Érintőképernyő	49
Kávéfőző gép külső felülete	49
Szükség esetén	49
Forrázó egység	49
Szemeskávé-tartály	50
Portartály (Opció)	51
Szennyvíztartály (Opció)	52
Kötelező tisztítás funkció	52
HACCP tisztítási terv	53
Tisztítási előírások	53
Tisztítószer	53
Coffeepure tabletták	53
Vízkezelő szer	54

Szerviz és karbantartás 55

Vízkezelés	55
Vízszűrő (Opció)	55
A belső ivóvíztartály vízszűrőjének	
felszerelése (Opció)	55
A belső ivóvíztartály vízszűrőjének	
cseréje (Opció)	56
Külső vízszűrő	57
Karbantartás	57
A kijelző kalibrálása	57

Rendszeres szervíz	57
Programozás	58
Áttekintés	58
Navigáció	58
USB-hozzáférés	59
Házmester profil	60
Rendszer	60
Konfiguráció	63
Szervíz	68
Infó	71
Elszámoló profil	72
Csökkentett elszámoló profil	72
Gépkezelő profil	73
Chef de Service profil	74
Minőségmenedzser profil	75
Hibaelhárítás	77
„Okos infó“	77
Hibák kijelzőüzenettel	77
Óvintézkedések	80
Tisztítószer	80
Használat	80
Tárolás	80
Ártalmatlanítás	80
Vészhelyzeti információ	80
Higiéniai előírások	81
Víz	81
Kávé	81
Tej	81
Automata töltőpor / instant por	82
Jótállás	83
Az üzemeltető kötelességei	83
Szavatossági és jótállási igények	83

Bevezetés

Üdvözljük

A kávéfőző gép fejlesztésével a kávéautomaták új generációjának megalkotása volt a célunk. A készülék vállalkozásunk szakértelmét, évtizedes tapasztalatát testesíti meg.

Ez a kézikönyv a készüléket, valamint kávéautomatája használatát és tisztítását mutatja be. Ha a kávéfőző gépet nem az útmutatónak megfelelően használja, károk esetén nem vállalunk semmilyen felelősséget. A használati útmutató összeállításakor nem állt módunkban minden lehetséges alkalmazási területet figyelembe venni! További információkért forduljon a vevőszolgálatunkhoz.

A kávéfőző gép megfelelő működésének feltétele a szakszerű üzembe helyezés és karbantartás. Az első üzembe helyezés előtt gondosan olvassa végig a használati útmutatót és azt tartsa mindig kéznél.

Sok örömet kívánunk új kávéfőző gépe használatához!

Jelek és szimbólumok



Lásd az „Biztonsági figyelmeztetések” c. fejezetet is.

A kézikönyvben a következő jelekkel és szimbólumokkal jelöltük a veszélyes helyzeteket és körülményeket:

VESZÉLY
Áramütés!



Közvetlen veszélyhelyzet – az áramütés súlyos sérülést vagy halált okozhat. Feltétlenül tartsa be a veszéllyel kapcsolatos figyelmeztetéseket.

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



Általános veszélyhelyzet, amely sérüléseket okozhat. Feltétlenül tartsa be a veszéllyel kapcsolatos figyelmeztetéseket.

VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



Olyan helyzet, amely kárt okozhat a gépben. Feltétlenül tartsa be a veszéllyel kapcsolatos figyelmeztetéseket.

VIGYÁZAT
Forró folyadék



Veszélyhelyzet, amely forrázási sérüléseket okozhat. Ez a veszély a kifolyócsőnél áll fenn. A továbbiakban ezt csak a szimbólummal jelöljük. Feltétlenül tartsa be a veszéllyel kapcsolatos figyelmeztetéseket.

VIGYÁZAT
Forró gőz



Veszélyhelyzet, amely forrázási sérüléseket okozhat. Ez a veszély a kifolyócsőnél áll fenn. A továbbiakban ezt csak a szimbólummal jelöljük. Feltétlenül tartsa be a veszéllyel kapcsolatos figyelmeztetéseket.

VIGYÁZAT
Forró felület!



Veszélyhelyzet, amely égési sérüléseket okozhat. Ez a veszély a kifolyócsőnél és a csészemelegítőnél (opció) áll fenn. A továbbiakban ezt csak a szimbólummal jelöljük. Feltétlenül tartsa be a veszéllyel kapcsolatos figyelmeztetéseket.

VIGYÁZAT
Zúzódási veszély!



Veszélyhelyzet, amely zúzódási sérüléseket okozhat. A továbbiakban ezt csak a szimbólummal jelöljük. Feltétlenül tartsa be a veszéllyel kapcsolatos figyelmeztetéseket.

Általános biztonsági figyelmeztetések

A lehető legnagyobb biztonság a Schaerer AG termékeinek egyik legfontosabb jellemzője. A biztonsági berendezések hatékonysága csak abban az esetben biztosított, ha a sérülések és egészségügyi veszélyek elkerüléséhez figyelembe veszi a következő fejezetben leírtakat.



A Biztonsági figyelmeztetéseket a Schaerer AG-től igényelheti, vagy letöltheti közvetlenül a weboldal (<http://www.schaerer.com/member>) MediaCentre részén.

A felhasználót érintő veszélyek

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



A kávéfőző gép szakszerűtlen kezelése enyhe sérüléseket okozhat.

Kérjük, feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- Használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót.
- Csak szakképzett szerviztechnikusok férhetnek hozzá a gép teljes szerviztartományához.
- A kávéfőző gépet nem szabad használni, ha nem működik kifogástalanul, vagy meghibásodott.
- Tilos módosításokat végezni a felszerelt biztonsági berendezéseken.
- Ne érintse meg a forró gépalkatrészeket.
- Ezt a készüléket 8 éves, vagy annál idősebb gyermekek, illetve fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, valamint a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha figyelnek rájuk, vagy a készülék biztonságos használatáról felvilágosítást kaptak, és megértették az abból eredő veszélyeket. Ne hagyja, hogy gyermekek játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által elvégzendő karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. Ezt csak olyan személyek végezhetik, akik a géppel kapcsolatban ismeretekkel és gyakorlati tapasztalatokkal rendelkeznek, különösen, ami a biztonságot és a higiéniát illeti.
- A kávéfőző gépet úgy kell felállítani, hogy annak ápolása és karbantartása minden akadály nélkül lehetséges legyen.
- Önkiszolgálás vagy kiszolgálás közben betanított személyzet felügyelje a gépet, így biztosítható a gép megfelelő ápolása, és a gép működésével kapcsolatos kérdések megválaszolása.
- A szemeskávétartályt csak szemes kávéval, a portartályt csak automata töltőporral, a kézi bedobónyílást pedig kizárólag őrölt kávéval (vagy a tisztítás alatt tisztítótablettával) töltsse fel.

VESZÉLY
Áramütés!**Az elektromos készülékek szakszerűtlen kezelése áramütést okozhat.****Kérjük, feltétlenül tartsa be az alábbiakat:**

- Elektromos berendezéseken csak szakképzett villanyszerelő végezhet munkát.
- A készüléket biztosított áramkörre kell csatlakoztatni (javasoljuk a hibaáram-védőkapcsolón keresztüli csatlakoztatást).
- Vegye figyelembe az alacsony feszültséggel kapcsolatos irányelveket és/vagy az adott országos vagy helyi biztonsági figyelmeztetéseket és előírásokat.
- A csatlakozást az előírásoknak megfelelően kell földelni és áramütés ellen védeni.
- A feszültség feleljen meg a készülék típustábláján feltüntetett adatoknak.
- Tilos megérinteni a feszültség alatt álló alkatrészeket.
- A karbantartási munkák megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a főkapcsolót, ill. a készüléket válassza le az elektromos hálózatról.
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy annak minden pólusa leválasztható legyen a hálózatról. A leválasztott csatlakozók a gép telepítési helyéről mindig legyenek láthatók, vagy a leválasztást reteszeléssel kell biztosítani.
- Csak szakképzett szerelő cserélheti ki a hálózati kábelt, ha a hálózati csatlakozó vezeték megsérült.

VIGYÁZAT

Veszély a felhasználó sz.!

**Adalékanyagokat, vagy azok maradékait tartalmazó italok allergiás reakciót válthatnak ki.****Kérjük, feltétlenül tartsa be az alábbiakat:**

- Önkiszolgálás esetén a gépre felhelyezett figyelmeztető tábla hívja fel a figyelmet az esetleg használt allergén adalékanyagokra.
- Kiszolgáló személyzet esetén a képzett kezelő hívja fel a figyelmet az esetleg használt allergén adalékanyagokra.

VIGYÁZAT

Veszély a felhasználó sz.!

**A tisztítószer lenyelése mérgezést okozhat.****Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:**

- A tisztítószereket tartsa a gyermekektől és az illetéktelen személyektől távol.
- Soha ne nyelje le a tisztítószert.
- A tisztítószert soha ne keverje más vegyszerrel, vagy savval.
- Tilos tisztítószert önteni a tejtartályba.
- Tilos tisztítószert önteni az ivóvíztartályba (belső/külső).
- A tisztító- és vízkő-eltávolító szereket kizárólag az adott célra használja fel (lásd a címkét).
- A tisztítószer használata közben ne étkezzon és ne igyon.
- A tisztítószer használata közben gondoskodjon megfelelő szellőztetésről és elszívásról.
- A tisztítószer használata közben viseljen védőkesztyűt.
- A tisztítószer használata után haladéktalanul mossa meg a kezét alaposan.



A tisztítószer használata előtt olvassa el figyelmesen a csomagoláson lévő tájékoztatót. Ha nem mellékeltek biztonsági adatlapot, a forgalmazó vállalatától igényelje azt (lásd a tisztítószer csomagolását).

VIGYÁZAT
Forró folyadék



Az ital, forró víz és gőz kiömlő nyílásainak környezetében fennáll a forrázás veszélye.

Italkiadás, vagy tisztítás közben ne nyúljon a kifolyócső alá.

VIGYÁZAT
Forró felület!



A kifolyócsövek és a forrázó egység forrók lehetnek.

A kifolyócsövet csak az erre a célra tervezett fogantyúknál érintse meg. A forrázó egységet csak akkor tisztítsa, ha a kávéfőző gép már lehűlt.

VIGYÁZAT
Zúzóadási veszély!



Az összes mozgó alkatrész kezelésekor fennáll a zúzódás veszélye.

Tilos a szemeskávé- vagy porkávé-tartóba, illetve a forrázó egység nyílásába benyúlni, amikor a kávéfőző gép be van kapcsolva.

A gépet érintő veszélyek

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



A kávéfőző gép szakszerűtlen kezelése károkat vagy szennyeződések okozhat.

Kérjük, feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- Ha a víz karbonát keménysége nagyobb, mint 5°dKH, használjon vízköszűrőt, különben a vízkövesedés kárt okozhat a kávéfőző gépben.
- Biztonsági okokból mindig ügyeljen rá, hogy az üzemeltetés befejezése után a fő vízcsap (kávéfőző gép vezetékes ivóvízellátással) zárva, az elektromos főkapcsoló kikapcsolva és a hálózati csatlakozó kihúzva legyen.
- Vegye figyelembe az alacsony feszültséggel kapcsolatos irányelveket és/vagy a hatályos országos vagy helyi biztonsági figyelmeztetéseket és előírásokat.
- Ne működtesse a készüléket, ha a vízellátás zárva van. Ellenkező esetben a vízforraló nem telik meg, és a szivattyú szárazon fog járni.
- A Schaerer AG javasolja, hogy a vízellátást zárócsapon (helyi) vezesse keresztül, így a tömlő szakadása esetén megelőzhető a vízkár.
- Hosszabb szünetelés után (pl. szabadság) a kávéfőző gépet az újbóli használat előtt tisztítani kell.
- Védje a kávéfőző gépet a környezeti hatásokkal (fagy, nedvesség stb.) szemben.
- Csak szakképzett szerelő háríthatja el az üzemzavarokat.
- Csak eredeti Schaerer AG alkatrészeket használjon.
- Kívülről észlelhető károkat és szivárgásokat azonnal jelenteni kell a szervizpartnernek, az érintett alkatrészt ki kell cseréltetni vagy meg kell javíttatni.
- Ne permetezzen vizet a készülékre, és ne tisztítsa gőztisztítóval.
- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol azt vízszugár érheti.
- Karamellás kávé (ízesített kávé) használatakor a forrázó egységet naponta kétszer kell tisztítani.
- A szemeskávé-tartályt csak szemes kávéval, a portartályt csak automata töltőporral, a kézi bedobónyílást pedig kizárólag őrölt kávéval (vagy a tisztítás alatt tisztítótablettával) töltsse fel.
- Tilos fagyasztással szárított kávékat használni, mert attól összeragadhat a forrázó egység.
- Ha a kávéfőző gépet és/vagy a tartozékokat 10 °C alatt szállítja, a kávéfőző gépet és/vagy a tartozékokat legalább három órán át szobahőmérsékleten kell tárolni, mielőtt az áramra csatlakoztatná és bekapcsolná. Ha ezt figyelmen kívül hagyja, a páralecsapódás miatt fennáll a rövidzárlat vagy az elektromos alkatrészek károsodásának veszélye.
- Mindig a géppel együtt szállított új tömlőkészletet (ivóvíz-/szennyvíztömlő) használja. Ne használjon régi tömlőkészleteket.

Termékleírás

Rendeltetésszerű használat

A JDE Barista ONE (JDE BO) és JDE Barista ONE Plus (JDE BO Plus) gépekkel kávé alapú italok, forró víz, por alapú italok (topping és csokoládé) és tejes italok készíthetők, szükség esetén sziruppal, ill. ezek különböző típusai és kombinációi, csészébe, bögrébe, pohárba vagy kancsóba. A gőzölő cső kizárólag a tej melegítésére alkalmas.

A készülék alkalmas szállodaipari, gasztronómiai vagy hasonló területen történő üzleti célú felhasználásra. Amennyiben a készüléket önkiszolgálás céljából telepítik, az ilyen jellegű használat során mindig legyen egy felelős személy a helyszínen. A készülék telepíthető üzleti-helyiségekben, irodákban vagy hasonló munkakörnyezetben, szállodákban, motelekben és panziókban, és azt szakképzetlen személyek vagy ügyfelek is kezelhetik.

Ezt a készüléket 8 éves, vagy annál idősebb gyermekek, illetve fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, valamint a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha figyelnek rájuk, vagy a készülék biztonságos használatáról felvilágosítást kaptak, és megértették az abból eredő veszélyeket. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által elvégzendő karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.



A készülék használata közben be kell tartani a Schaerer AG „Általános Üzleti Feltételeit”, valamint ezt a használati útmutatót. Az ettől eltérő, vagy ezen felüli használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel.

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



A kávégép szakszerűtlen kezelése károkat okozhat.

A Schaerer Coffee Art Plus kávégépet tilos a megnevezett italok, ill. hűtött tej (pasztörözött, homogenizált, UHT) melegítésén és elkészítésén kívül más folyadékok kezelésére használni.

Italfajták és teljesítmény

A gép változatától és az opcióktól függően a következő italok készíthetők:

Italteljesítmény/óra		
Italfajta	JDE BO	JDE BO Plus
Kávé/eszpresszó	max. 60 csésze	max. 100 csésze

Készíthető italok		
Italfajta	JDE BO	JDE BO Plus
Eszpresszó	✓	✓
Americano/Kávé	✓	✓
Cappuccino	Opció	Opció
Latte Macchiato	Opció	Opció
Por alapú italok (csokoládé/tej)	Opció	Opció
Forró víz	✓	✓
Kis kancsó, 250 ml	✓	✓
Kancsó, 500 ml	✓	✓

Tejteljesítmény	
JDE BO	JDE BO Plus
	
–	+ 130 % tejteljesítmény
8 unciáig (oz) (ca. 240 ml)	16 unciáig (oz) (ca. 470 ml)

Szállítási terjedelem és tartozékok

Darabszám	Megnevezés	Cikkszám
1	JDE Barista ONE kávégép	-
Dokumentáció		
1	Használati útmutató	-
1	Kiszállított minőség űrlap	-
Általános tartozékok		
1	Cserepatron 200	072617
1	Cserepatron adapter 200	33.2327.1000
1	Karbonátkeménység teszt (zacskó 2 tesztcsíkkal)	067720
1	Multitool szervizajtó nyitóval	072816
1	Molykote 111 zsír	33.2179.9000
1*	NcFoamer készlet narancssárga tejszívó fúvókával 1,15 mm (15 db), normál	072926
1	Elvezető tömlő 1500 mm	00.0048.0042
1*	Záródugó csepptálcahoz	072904
1*	Páncéltömlő 1,5 m G3/8" – G3/4"	33.2292.1000
1*	Barista ONE külső tejhűtő érzékelő kábel	072902
1*	Szennyvíz szelep készlet	072489
1*	Puffer 20 x 0,6 elasztomer, átl. 4 db, külső tejhűtőhöz	074319
1*	Hálózati kábel EU 3x1 mm²	063260
	Hálózati kábel CH 3x1 mm²	063261
	Hálózati kábel UK 3x1 mm²	071919
	Hálózati kábel JP-C13 letekert 3x2 mm²	069087
Tisztítás/tisztítási tartozékok		
1	Tisztítótáblák (doboz 100 db)	065221
1	Tisztítóecset	062951

* Gépkiviteltől függően.

Opciók és különálló készülékek

Példa	Opció	Leírás
	Az áttekintésben rendelkezésre álló opciók	Az opcionális külön készülékek balról: • Külső fizető rendszer • Különálló tejhűtő 8 l • Csészeadagoló
	Különálló hűtőegység	Külső hűtő Milk Smart rendszerrel felszerelt gépekhez. Úrtartalom: 8 l
	Külső éremváltó kártyaolvasóval	Az elszámoló rendszerek telepíthetők az MDB (Multi Drop Bus) interfészen keresztül. A külső fizető rendszer utólag is felszerelhető.
	Fizető rendszer interfészek	MDB szabvány szerinti, piaci fizető rendszer csatlakoztatható. A fizető rendszer utólag is felszerelhető. Lehetséges interfészek: • MDB-S • DIVA2 • DIVA2 Max Csatlakoztatás a pultos és kasszás rendszerekre: • E-protokollal • CSI-protokollal

Példa	Opció	Leírás
	Csészeadagoló	Tárolóhely három különféle méretű csészéhez. A különböző csészeméretet bármikor beépíthetők. Fent 3 tartó cukor, keverőpálcika vagy hasonló számára. Csészeméretet: • 60–74 mm átmérő • 75–82 mm átmérő • 83–90 mm átmérő
	Plus	A „Plus” változat nagyobb vízforraló-teljesítménnyel rendelkezik nagyobb mennyiségű kávéhoz vagy kávéhoz/tejhez. A készülék mélysége 80 mm-rel megnő. Vízforraló-teljesítmény: 3 kW. Az opció utólagos felszerelése nem lehetséges.
	Második daráló válaszfallal a szemeskávétartályban	Egy válaszfal, szemeskávétartályhoz, amely 2. darálással rendelkezik, utólag is felszerelhető. Szemeskávétartály, bal oldali rekesz űrtartalma: 800 g Szemeskávétartály jobb oldali rekesz űrtartalma: 500 g
	Porrendszer Twin portartállyal	Porrendszer 1 vagy 2 porfajta-hoz. Űrtartalom portartálynként: 300 g

Példa	Opció	Leírás
	Porrendszer portartállyal	A porrendszertől balra egy nagy portartály is felszerelhető utólag a 2 kis tartály helyett. Nagy portartály űrtartalma: 600 g
	Hidegvíz keverőszelep porrendszerhez	Hideg víz hozzákeverése az instant italokhoz a porrendszerekkel üzemelő gépek esetében standard megoldást jelent. A porrendszer nélküli gépeknél a keverőszelep opcionálisan konfigurálható. A porrendszer nélküli gépeknél a keverőszelep utólag is felszerelhető.
	Forrázási gyorsító nagy italokhoz	A forrázási gyorsító hatékonyabbá és jobb minőségűvé teszi a nagy italok kiadását (pl. Americano).
	Dupla italkifolyó cső (Standard a Powerpack változatnál)	A dupla italkiadás tiszta kávéitaloknál lehetséges. A dupla italkifolyó nem szerelhető fel utólag, ezt a gépkonfigurációnál kell kiválasztani.
	Normál NcFoamer-készlet (A) normál tejhőmérsékletre.	A gép felszereltségétől függően különféle tejszívó fejek állnak rendelkezésre. A készülék alatti tejhűtővel rendelkező gépeknél az NcFoamernek hosszú tömlőre van szüksége. <i>Lásd az „Kezelés” – „Feltöltés és csatlakoztatás” – „Tej” a tejszívó fejekkel és a színekkel kapcsolatos részletes információkért. fejezetet.</i>

Példa	Opció	Leírás
	Opcionális NcFoamer-készlet (B) magassabb tejhőmérséklethez.	A készülék alatti tejhűtővel rendelkező gépeknél az NcFoamernek hosszú tömlőre van szüksége. A tej és a tejhab hőmérséklete ca. 10 °C-kal megnő, ha ezt a tejszívó fejet használja. <i>Lásd az „Kezelés” – „Feltöltés és csatlakoztatás” – „Tej” a tejszívó fejekkel és a színekoldásokkal kapcsolatos részletes információkért fejezetet.</i>
	Elfördítható csészetálca kis magasságban	2 csészetálca választható. A standard csészetálca 15 mm-rel nagyobb magasságot kínál. A 15 mm-rel kisebb magasságú csészetálca utólag is felszerelhető. A következő magasságok lehetségesek: • Csészetálca nélkül 185 mm • Csészetálccal magas változat 100 mm • Csészetálccal alacsony változat 85 mm (opció)
	Pult alatti zaccedobó	A zacstartályon és a kávéfőző gép alsó részén egy nyílás található, amely a pultban folytatódik. A kávézaccot egy nagy tartály gyűjti a pult alatt. A pult alatti zaccedobó felszerelhető a gép átépítése nélkül. <i>A pult alatti zaccedobó ugyancsak a „gép alatti integrált zacctárolós fiókos” opcióval együtt szükséges.</i>
	Szennyvízlefolyó	A szennyvízlefolyó utólag is felszerelhető.
	Felügyelt szennyvíztartály	Felügyelt külső szennyvíztartály a szennyvízlefolyó helyett.



Részletes információkért forduljon a forgalmazó partnerhez.

Műszaki adatok

Névleges teljesítmény	JDE BO	JDE BO Plus**
	2000-2400 W	2800-3300 W

Üzemi hőmérséklet	Gőzfejlesztő	Vízforraló
Min. üzemi hőmérséklet (T min.)	115 °C	70 °C
Max. üzemi hőmérséklet (T max.)	135 °C	98 °C

Túlnyomás	Gőzfejlesztő	Vízforraló
Üzemi túlnyomás	4 bar	16 bar
Megengedett üzemi túlnyomás (p max.)	16 bar	16 bar
Vizsgáló üzemi túlnyomás	24 bar	24 bar

Űrtartalom	
víz tartály	5,2 l
1. szemeskávétartály daráló	600 g
2. szemeskávétartály daráló*	600 g
Speciális szemeskávétartály a bal oldali daráléhoz*	1x 1200 g
Portartály*	1x 1400 g
Twin* portartály	2x 700 g
Zacstartály	40 kávépogácsa

Külső méret	JDE BO	JDE BO Plus**
Szélesség	346 mm	346 mm
Magasság (max. lábmagassággal)	570 mm	570 mm
Mélység	518 mm	598 mm

Üres tömeg	JDE BO	JDE BO Plus**
	25 kg	33 kg

Állandó zajnyomásszint***	JDE BO	JDE BO Plus**
	<70 dB (A)	<70 dB (A)

A műszaki változtatások joga fenntartva.

* Opció

** Az extrafelszereléseket lásd a típustáblán. A megadott értékek az alapfelszereltségre vonatkoznak.

*** Az A-súlyozású hangnyomásszint (lassú) és L_pa (impulzus) a kezelőszemélyzet munkahelyén minden üzemmódnál 70 dB (A) alatt van.

Típustábla

Itt található a típustábla:

- Gép hátoldala, közvetlenül az elektromos hálózati csatlakozó és a főkapcsoló alatt.
- Gép hátoldala, közvetlenül az ivóvíztartály mögött a gép hátlapján.

schaerer 

Designation coffee machine
Manufacturer Schaerer AG, Allmendweg 8
4528 Zuchwil, Switzerland
Typ SCP
Model JDE Barista ONE
Serial No. **1630 214478**
Nominal pressure 1.6 MPa (16 bar)
main pressure 0 – 1.0 MPa (0 – 10 bar)
Electrical Ratings 2000-2400W
220-240V~ 50/60Hz
Fuse on-site 10-16A
engineered and assembled in Switzerland

- Műszaki meghibásodás vagy garanciális ügyintézés esetén adja meg a típustáblán szereplő sorozatszámot.

Példa típustáblára



A sorozatszám első 2 száma a gyártási évről, a második 2 száma a naptári hétről tájékoztat.

Típus- és modellmegnevezés

Típus	Modell
SCP	JDE Barista ONE
SCPP (SCP Power Packkal)	JDE Barista ONE Plus

Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó címe

Gyártó	A dokumentációért felelős személy
Schaerer AG Postfach 336 Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Alkalmazott szabványok

Fent nevezett gyártó kijelenti, hogy ez a gép (SCPP JDE Barista ONE Plus) a felsorolt irányelvek összes vonatkozó rendelkezéseinek megfelel. Jelen nyilatkozat érvényét veszti, amennyiben a készüléken hozzájárulásunk nélkül átalakításokat végez. A következő harmonizált szabványokat alkalmazták. A követelmények szakszerű teljesítéséhez a Bureau Veritas által tanúsított, az ISO 9001 és 14001 szabványnak megfelelő minőségirányítási rendszert alkalmazták. Ezen megfelelési nyilatkozat kiállításáért a kizárólagos felelősséget a gyártó viseli. A magyarázat fent ismertetett tárgya teljesíti az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EB, 2011. június 8-i irányelvét, amely egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szól.

A CE-megfelelőséghez	
A gépekről szóló 2006/42/EB irányelv	Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EB irányelv
- EN 60335-1: 2012 +AC +A11 - EN 60335-2-75: 2004 +A1 + A11 +A2 +A12 - EN 62233: 2008	- EN 55014-1: 2006 +A1 +A2 - EN 55014-2: 1997 +A1 +A2 - EN 61000-3-2: 2014 - EN 61000-3-3: 2013
2011/65/EB irányelv az Európai Parlament és a Tanács egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról	

Az európai rendeletekben foglaltak teljesítése érdekében

- Rendelet (EB) 10/2011 sz.
- Rendelet (EB) 1935/2004 sz.
- Rendelet (EB) 2023/2006 sz.
- 2012/19/EB irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól

Nemzetközi (CB)

Biztonság

- IEC 60335-1: 2006
- IEC 60335-2-75: 2009

Elektromágneses összeférhetőség

- CISPR 14-1: 2009
- CISPR 14-2: 2008
- IEC 61000-3-2: 2001
- IEC 61000-3-3: 2008

Beszerelés és üzembe helyezés



A gép felszerelésénél figyelembe kell venni a hatályos nemzeti/helyi áramhálózati és szaniter-technikai előírásokat. Ez megfelelő visszafolyásgátlót tartalmaz.

Felállítás

Beszerelés helye

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



A kávéfőző gép helyén az alábbi feltételeknek kell teljesülniük. Ha ezek nem teljesülnek, a gép meghibásodhat.

A következő feltételeket feltétlenül be kell tartani:

- A felállítás helye legyen stabil, vízszintes és sík, hogy a kávéfőző gép súlya alatt ne deformálódjon.
- Ne állítsa forró felületre vagy hőforrás közelébe.
- A kávéfőző gépet úgy kell felállítani, hogy a betanított személyzet mindig felügyelhesse.
- A szükséges tápcsatlakozókat a helyszíni telepítési rajzoknak megfelelően a gép helyétől 1 m távolságban kell elvezetni.
- A karbantartási munkákhoz és a kezeléshez szabad teret kell hagyni:
 - Felül elég helyet kell hagyni a szemes kávé betöltéséhez.
 - A gép hátsó része és a fal közötti távolság legyen min. 5 cm (légkeringés).
- Vegye figyelembe a konyhák felszerelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Környezet

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



A kávéfőző gép helyén az alábbi környezeti feltételeknek kell teljesülniük. Ha ezek nem teljesülnek, a gép meghibásodhat.

A következő feltételeket feltétlenül be kell tartani:

- Környezeti hőmérséklet: +10 °C – +40 °C (50°F – 104°F)
- Relatív páratartalom: max. 80%
- A kávéfőző gépet kizárólag beltéri használatra terveztük. Szabadtéren használni, környezeti hatásoknak (eső, hó, fagy) kitenni tilos!

Ha a kávéfőző gépet fagypont alatti hőmérsékletnek tette ki:

- Az üzembe helyezés előtt forduljon a vevőszolgálathoz.

Áramellátás

Feltételek

Az elektromos csatlakozást az adott ország rendelkezéseinek megfelelően kell elkészíteni. A felállítási helyszínen elektromos hálózati feszültsége feleljen meg a típustáblán feltüntetett feszültségnek.

VESZÉLY
Áramütés!**Áramütés veszélye!****Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:**

- A fázist a típustáblán megadott amper értékkel kell biztosítani!
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy annak minden pólusa leválasztható legyen a hálózatról.
- A beszerelés helyén lévő elektromos hálózatot az IEC 364 (DIN VDE 0100) szabvány alapján kell kialakítani. A biztonság növelése érdekében 30 mA névleges hibaáramú (EN 61008) FI védőkapcsolót kell a készülék elé kötni. (A B-típusú hibaáram-kapcsolók sima egyenáramú hibaáram esetén is biztosítanak. Így rendkívül magas biztonságot nyújtanak.)
- Soha ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel. A sérült hálózati kábelt vagy csatlakozót azonnal cseréltesse ki egy szakképzett szerelővel.
- A Schaerer AG nem javasolja hosszabbító használatát! Ha mégis hosszabbítót használ (min. keresztmetszet: 1,5 mm²), vegye figyelembe a kábelgyártó adatait (használati útmutató) és a hatályos helyi előírásokat.
- A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy senki se botolhasson meg benne. A kábelt ne húzza sarkok vagy éles szélek felett, ne csíptesse be, ne hagyja a levegőben lógni. Továbbá a kábelt ne helyezze forró tárgyra, védje az olajjal és agresszív tisztítószerrel szemben.
- A készüléket ne emelje vagy húzza a hálózati kábelnél fogva. A csatlakozót ne húzza ki a konnektorból a hálózati kábelnél fogva. Soha ne érintse meg a kábelt és a csatlakozót nedves kézzel! Nedves csatlakozót soha ne dugjon a konnektorba!

Hálózati csatlakozókábel

Meghibásodott, vagy nem eredeti hálózati csatlakozókábelnél áramütés veszélye és tűzveszély áll fenn!

Használjon eredeti hálózati csatlakozókábelt.

- Az országban használható hálózati csatlakozókábel a szervizpartnernél kapható.
- A két oldalon levő, dugaszolható hálózati csatlakozókábel saját kezűleg is kicserélhető.
- A fixen rögzített hálózati csatlakozókábelt egy szerviztechnikusnak kell kicserélni.

Ez a készülék funkcióföldelésként tartalmaz egy földelőcsatlakozót.

Csatlakozási értékek

JDE BO					
Hálózat	Csatlakozási értékek			Biztosíték (helyszíni)	A csatlakozó-kábel keresztmetszete
*1L, N, PE (CH)	220–240 V ~	50/60 Hz	2000-2400 W	10–16 A	3 x 1,0 mm ²

JDE BO Plus (opció)					
Hálózat	Csatlakozási értékek			Biztosíték (helyszíni)	A csatlakozó-kábel keresztmetszete
*1L, N, PE (CH)	220–240 V ~	50/60 Hz	2800-3300 W	16 A	3 x 1,5 mm ²

A műszaki változtatások joga fenntartva.

* A megadott értékek az alapfelszereltségre vonatkoznak.

Vízcsatlakozás /-elvezetés

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



Feltételek

A gyenge anyagminőség és a nem megfelelő vízminőségi értékek a gép meghibásodását okozhatják.

Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- Tiszta vizet használjon, melynek klórtartalma nem lehet több, mint 100 mg literenként.
- A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.
- A karbonát keménység nem lehet több, mint 5 – 6 °dKH (német karbonát keménység) vagy 8,9 – 10,7 °fKH (francia karbonát keménység), az összkeménység értékének mindig nagyobbak kell lennie, mint a karbonát keménység.
- A minimális karbonát keménység 5 °dKH vagy 8,9 °fKH. A pH-értéknek 6,5 és 7 között kell lennie.
- Mindig a géppel együtt szállított új tömlőkészletet (frissvíz-/szennyvíztömlő) használja.

A vízvezeték csatlakozást a hatályos jogszabályoknak, valamint az adott országban érvényes előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. Ha a gépet újonnan telepített vízvezetékre akarja csatlakoztatni, a vezeték és a hozzávezető tömlőt át kell öblíteni, hogy semmilyen szennyeződés ne kerülhessen a gépbe.

A kávéfőző gépet zárócsappal felszerelt ivóvízvezetékre kell csatlakoztatni. A szerelés a felszerelt vízcsap nyomáscsökkentőjére történik a nyomástömlő és a G 3/8" csavarozás által (0,3 MPa-ra (3 bar) kell beállítani).

Amennyiben a gépet vízfolyóra szereli, a mellékelt hőmérsékletálló lefolyótömlőt a csepptálcára és a szifonra kell csatlakoztatni. A tömlőt rögzítse a lefolyóra és csatlakoztassa lejtéssel (hogy a víz lefolyhasson).



A „Vízminőség kiegészítő útmutató” a vízminőségi értékek rögzítéséről és a szűrőtechnológiák alkalmazásáról tartalmaz információkat. A kiegészítő útmutatót a Schaerer AG-től igényelheti, vagy letöltheti közvetlenül a weboldal (<http://www.schaerer.com/member>) MediaCentre részén.

Csatlakozási értékek

Víznyomás	Ajánlott:	0,1 – 0,6 MPa (1 – 6 bar)
	Maximum:	1.0 MPa (10 bar)
A víz bemeneti hőmérséklete	Minimum:	10 °C
	Maximum:	30 °C

Beszerelés

A gép kicsomagolása



A felszerelés előtt figyelmesen olvassa el a „Felállítás” és „Áramellátás” fejezeteket!

- ▶ Csomagolja ki a gépet.
- ▶ Ellenőrizze, nem talál-e a maradék csomagolóanyag közt mellékelt alkatrészeket.
- ▶ Vegye ki a mellékelt tartozékokat a zacctartályból és a víztartályból.
- ▶ Feltétlenül őrizze meg az eredeti csomagolást esetleges visszaküldéshez!

Áramhálózati csatlakozás

1. opció: JDE BO 2 kW-ig

- Csatlakoztassa az elektromos hálózati kábelt a gép hátsó oldalának alsó részén.
- Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozóját az elektromos fali aljzathoz.
- ☒ A gép készen áll a bekapcsolásra.



2. opció: JDE BO Plus 3 kW teljesítménnyel

A gép gyárilag rögzített kábelcsatlakozóval van felszerelve. A felszerelés elektromos hálózati csatlakozása az adott országban használatos hálózati csatlakozóval, vagy a készülék elé kötött, legalább 3 mm-es érintkezőnyílással rendelkező, többpólusú főkapcsolóval történik. Véglegesen telepített elektromos szerelés esetén a nemzeti kivitelezési előírásoknak megfelelő leválasztó berendezést kell beépíteni, amely a készüléket minden pólusról leválasztja. Az érintkezők nyitási szélessége, a teljes szétválasztáshoz, minden póluson meg kell feleljen a III. túlfeszültség kategóriának.

- Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozóját az elektromos fali aljzathoz, vagy a készülék elé kötött főkapcsolóhoz.
- ☒ A gép be van kapcsolva.
- ☒ A fő képernyő megjelenik, a melegítés beindul.
- ☒ A gép üzemkész, mielőtt a szükséges hőmérsékletet elérte.



Ha a gépet első alkalommal kapcsolja be, a kijelző automatikusan végigvezeti a gép konfigurációjának beállításán.

Automatikus üzembevételi program



Az üzembevételi program az első bekapcsoláskor automatikusan beindul. Itt a telepítés összes pontjához magyarázatot nyújt.



A kávéfőző gép bekapcsolásának leírását lásd a „Kezelés” – „Bekapcsolás” c. fejezetben.

Leszerelés és ártalmatlanítás



A kávéfőző gépet szakszerűen, a helyi és törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

- Forduljon szervizpartnerünkhöz.

Kezelés

Ellenőrzés a bekapcsolás előtt

- ▶ A kávéfőző gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a következő feltételek teljesültek-e.

A kávéfőző gép bekapcsolásának feltételei:

- A víz főcsap (vezetékes ivóvízellátás) nyitva van/az ivóvíztartály fel van töltve friss vízzel.
- A cseptálca üres és megfelelően be van helyezve. / A szennyvíztartály megfelelően van csatlakoztatva. / A szennyvíztartály csatlakoztatva van.
- A szemeskávétartály/tartályok fel van/vannak töltve, és a reteszelés nyitott.
- A zacstartály üres és megfelelően be van helyezve.
- A kávéfőző gép az áramhálózatra csatlakoztatva van.

Bekapcsolás



A képen az SCP látható 2 kW teljesítménnyel, és eltávolítható elektromos tápkábelrel



1. opció: JDE BO 2 kW teljesítménnyel

- ▶ Csatlakoztassa a géphez az elektromos tápkábelt.
- ▶ Csatlakoztassa az elektromos tápkábelt az elektromos hálózathoz.
- ▶ A kávéfőző gépet kapcsolja be a hátsó oldalon lent található főkapcsolóval (az elektromos hálózati csatlakozó mellett).

2. opció: JDE BO Plus 3 kW teljesítménnyel

Minden JDE BO Plus rögzített kábelrel van ellátva.

- ▶ Csatlakoztassa az elektromos tápkábelt az elektromos hálózathoz.

3. opció: Készenlét üzemmódból

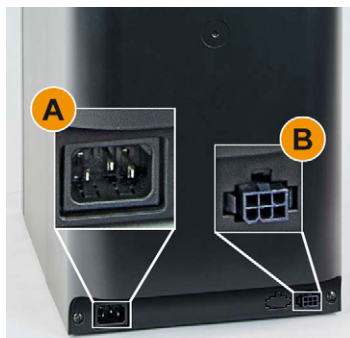
- ▶ Röviden nyomja meg a gombot a kezelőpanel jobb oldalán.
 - ☑ A gép a Készenlét üzemmódból indul.
 - ☑ A fő képernyő megjelenik, a melegítés beindul.
 - ☑ A gép üzemkész, mielőtt a szükséges hőmérsékletet elérte.

Ha a gépet első alkalommal kapcsolja be, a kijelző automatikusan végigvezeti a gép konfigurációjának beállításán.

Opció: Különálló hűtőegység

Csatlakoztatás:

- ▶ A különálló tejhűtőt a külön tápkábelrel csatlakoztassa a hátoldalon [A].
- ▶ Csatlakoztassa a szintellenőrzőt a hátoldalon [B].

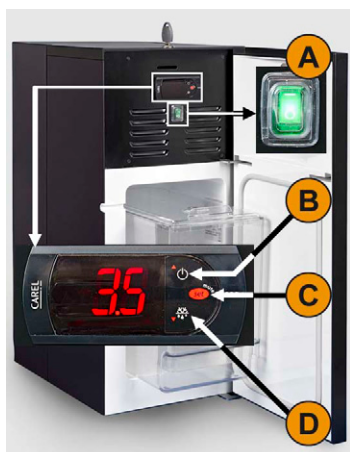


Bekapcsolás:

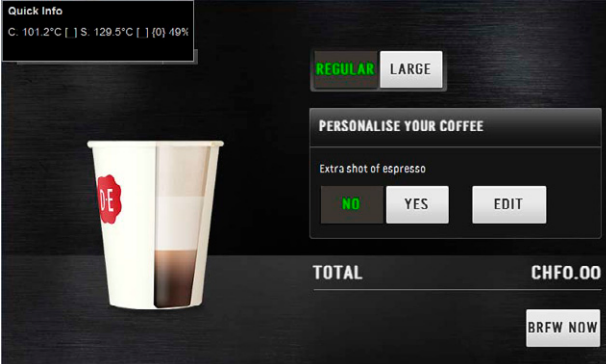
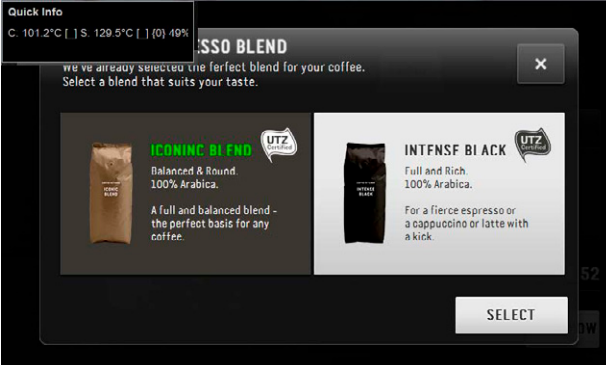
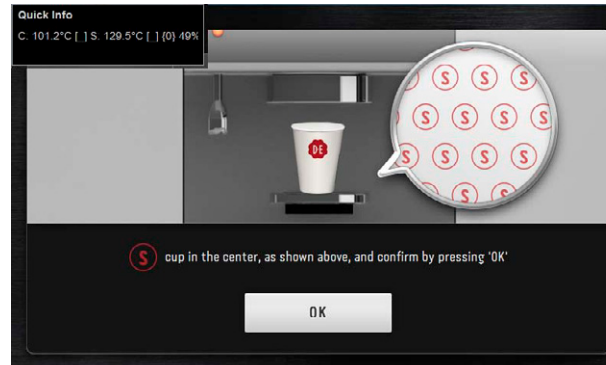
- ▶ Nyissa az ajtót.
- ▶ Állítsa a billenőkapcsolót [A] az [I] állásba.
- ▶ Nyomja meg a [B] gombot, és ± 3 sec-ig tartsa nyomva.
 - ☒ A készülék be van kapcsolva.

Hőmérséklet-beállítás:

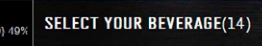
- ▶ Nyomja meg és tartsa nyomva a [C] gombot, amíg a pillanatnyi hőmérséklet villogni nem kezd.
- ▶ A [B] gombbal növelheti a kívánt hőmérsékletet, a [D] gombbal csökkentheti a beállítást.
- ▶ A [C] gombbal tárolhatja a beállítást.
- ▶ Zárja be az ajtót.

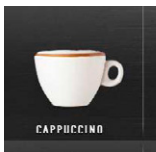
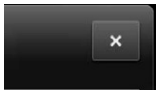
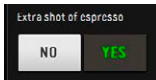
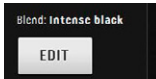
*Tartsa be a különálló tejhűtő használati útmutatóját.**Lásd az „Kezelés” – „Feltöltés és csatlakoztatás” – „Tej” – „Opció: Különálló tejhűtő” fejezetet.***Főablak érintőképernyő****Áttekintés**

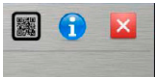
Kijelző	Leírás
	Italválasztás italmezőkkel kijelző.

Kijelző	Leírás
	Kijelző beállítások italopciókra. (A „MiniCoffeeKitchen” kezelőfelületnél) Lásd az „Programozás” – „Házmester profil” – „Konfiguráció” – „Általános” – „Kezelőfelület”. fejezetet.
	Pörkölési kiválasztás kijelzése (Italopciók). (A „MiniCoffeeKitchen” kezelőfelületnél) Lásd az „Programozás” – „Házmester profil” – „Konfiguráció” – „Általános” – „Kezelőfelület”. fejezetet.
	Fizetésre felszólítás kijelzése aktivált fizetőrendszerrel (opció).
	Felszólítás kijelzése pohárméret és elhelyezés kiválasztására. (A „MiniCoffeeKitchen” kezelőfelületnél) Lásd az „Programozás” – „Házmester profil” – „Konfiguráció” – „Általános” – „Kezelőfelület”. fejezetet.

A gép állapotától függ, hogy milyen elemek láthatók a kijelző fő nézetében.

Szimbólum	Leírás
Tájékoztató sor 	A kijelzőn egészen felül levő tájékoztató sorból megtudható: • a lehetséges kezelési lépések • a fennálló hibaüzenetek • a gépállapot

Szimbólum	Leírás
Italmező 	Minden italmezőn menthető és megfelelően programozható egy kívánt ital. Italmező megnyomásakor a megfelelő ital elkészítésre kerül. <i>A szerviztechnikus az italmezőket tetszőlegesen elnevezheti és kioszthatja.</i>
Gyors információ 	A „Gyors információt” a kijelzőn balra felül, a „Szerviz menüvel” tudja a gépkezelő vagy szerviztechnikus aktiválni. A menü a kávé forró víz [C] és a gőz [S] aktuális hőmérsékletéről tájékoztat a forralóban.
Ital oldal 	A kijelzés, pl. [1/2] jobbra fent a kijelzőn a rendelkezésre álló ital oldalakról tájékoztat.
További ital oldalak 	A [Több] mező a következő italoldalakra lép.
Vissza 	A [<] mezővel visszatérhet az előző oldalra az ital kiválasztásnál.
Befejezés 	Az [X] mező bezárja az italopciók ablakot a beállítások megjegyzése nélkül.
Barista nyomógomb 	A [Barista] mezővel a kávé erőssége fokozható, vagy csökkenthető.
Extra shot of Espresso 	A [NEM-IGEN] mezővel az „Extra shot of Espresso” opció bekapcsolható vagy kikapcsolható. (A „MiniCoffeeKitchen” kezelőfelületnél)
Pörkölés 	Az [EDIT] mező által megnyitott ablakban 2 pörkölési lehetőség közül lehet választani. (A „MiniCoffeeKitchen” kezelőfelületnél)
Pörkölés jóváhagyása 	A [SELECT] mező megerősíti a kiválasztott kávépörkölést.

Szimbólum	Leírás
Fizetés 	Ha van aktív fizetőrendszer, akkor az italkiadás előtt a megjelenő összeg kifizetésére felszólítás jelenik meg. Az alábbi fizetőrendszerek lehetségesek: • EPS (elektronikus fizetőrendszer mint pl. kártyaolvasó, batch rendszer) • Éremvizsgáló-/Érme és bankjegyetolvasó
Ital mérete 	A [SMALL/REGULAR/LARGE] mezővel a normál italmenyiség, a „REGULAR”, átállítható nagyobb mennyiségre: „LARGE”. (A „MiniCoffeeKitchen” kezelőfelületnél)
Kiadás indítása 	A [START] mező elindítja a kiadást az esetlegesen korábban kiválasztott opciókkal vagy anélkül. (A „MiniCoffeeKitchen” kezelőfelületnél)
Kiadást jelző időszám 	A kijelzőn látható „Időszám” mutatja közben, hogy hol tart az italkiadás.
Mégse 	A kérdéseknél az [X] mező általában a megszakítást jelenti.
Nyugtázás 	A kérdéseknél az [✓] mező általában jóváhagyást jelent.
Szerviz menü 	Belépés a Szerviz menübe ► Nyomja meg a [Szerviz menüt] vagy a gép jobb oldalán a ±6 sec gombot. ☒ Megnyílik a Szerviz menü ablaka. A „Szerviz menüben” a következő funkciók választhatók ki közvetlenül: • Tejrendszer be-/kikapcsolása (csak aktív tejrendszerrel) • Gyorsinformáció ablak be-/kikapcsolása. • „Készenlét” üzemmód aktiválása. • Szervizajtok kinyitása. <i>Minden további funkció egy felhasználói profilhoz van hozzárendelve, melyet a szerviztechnikus tud aktiválni.</i> <i>Lásd az „Programozás” – további információk az elérhető profilokról fejezetet.</i>
„Szerviz menü” információ 	Az [Infó] mező csak akkor jelenik meg, ha egy hiba lépett fel, valamint, ha a felhasználó vagy a szerviztechnikus beavatkozására szükség van ahhoz, hogy a gép üzemkézsége továbbra is biztosítva legyen. <i>Lásd az „Hibaelhárítás” fejezetet.</i>

Szimbólum	Leírás
„Szerviz menü” QRC 	A [QRC] mező a gépi adatokról tájékoztató ablakot nyitja meg.
Kilépés a „Szerviz menü”-ből 	Az [X] mező bezárja a „Szerviz menüt” és visszatér az italválasztási oldalra.
Megszakítás (Tisztítás) 	A „Tisztítás profi üzemmód” ablakban az alábbi kezelőmezők elérhetők: - A [Megszakítás] mezővel megszakítja a függőben lévő tisztítást. A tisztítás ettől még függőben marad. - A [Leállítás] mező megszakítja a „profi üzemmódot”, és elindítja a normál varázslót. - A [Nyitás] mezővel kinyithatja a szervizajtó zárját a tisztítási előkészületek során. Ahhoz, hogy a tisztítás profi üzemmódban induljon, aktiválni kell a „Tisztítás profi üzemmód” paramétert a „Rendszer” – „Tisztítás” menüben.
Stop (Tisztítás) 	
Kinyitás (Tisztítás) 	

Többfunkciós gomb a kezelőpanel jobb oldalán:

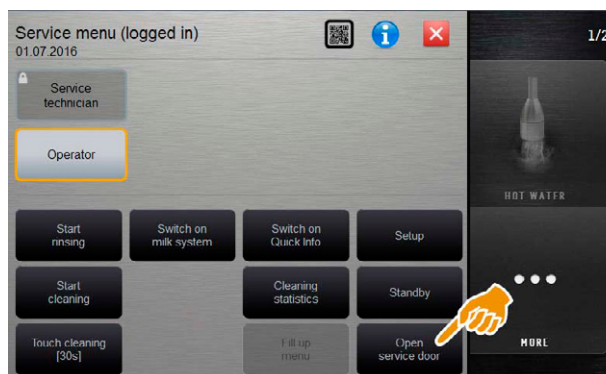
Gomb	Leírás
	A kezelőpanel jobb oldalán lévő többfunkciós gomb az alábbi funkciókkal rendelkezik: - Szervizajtók kinyitása. - Belépés a „Szerviz menübe”. - Kijelzőkalibrálás indítása. - Készenlét üzemmód befejezése. A gép üzemkész állapotban van. ▶ Nyomja meg röviden a gombot. ☒ A szervizajtó kinyílik. ▶ Nyomja a gombot kicsivel tovább, <6 sec-ig. ☒ Megjelenik a „Szerviz” menü. ▶ Nyomja a gombot tovább >6 sec. ☒ Elindul a kijelzőkalibrálás. Lásd az „Szerviz-Karbantartás” – „Kijelzőkalibrálás” fejezetet. A gép Készenlét üzemmódban van. ▶ Nyomja meg röviden a gombot. ☒ A gép átkapcsol üzemkész állapotba.

A gép szervizajtójának nyitása

1. opció: „Szerviz menü”-vel

- ▶ Nyomja meg a [Szerviz menü] mezőt az érintőképernyőn (lásd az ábrát).
 - ☒ A Szerviz menü megjelenik.





- ▶ Nyomja meg a [Szervizajtó nyitása] mezőt.

☑ A szervizajtó kinyílik.

2. opció: A kezelőpanel jobb oldalán lévő gombbal

A gép üzemkész:

- ▶ Nyomja meg röviden a (kezelőpanel jobb oldalán lévő) gombot.

☑ A szervizajtó kinyílik.

A gép „Készenlét” üzemmódban van:

- ▶ Nyomja meg röviden a (kezelőpanel jobb oldalán lévő) gombot.

☑ A gép átkapcsol üzemkész állapotba.

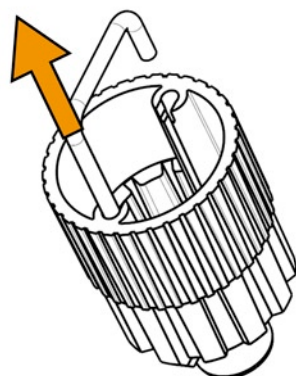
- ▶ Még egyszer nyomja meg röviden a (kezelőpanel jobb oldalán lévő) gombot.

☑ A szervizajtó kinyílik.

3. opció: Multitool segítségével

A gép ki van kapcsolva:

- ▶ Húzza ki a fület a Multitool-ból.



- ▶ A fül hosszabbik végét vízszintesen illessze a jobb oldali ajtónyílásba.

☑ A reteszt finoman megnyomva kinyílik az ajtó.

Megjelölt kezelőszervek

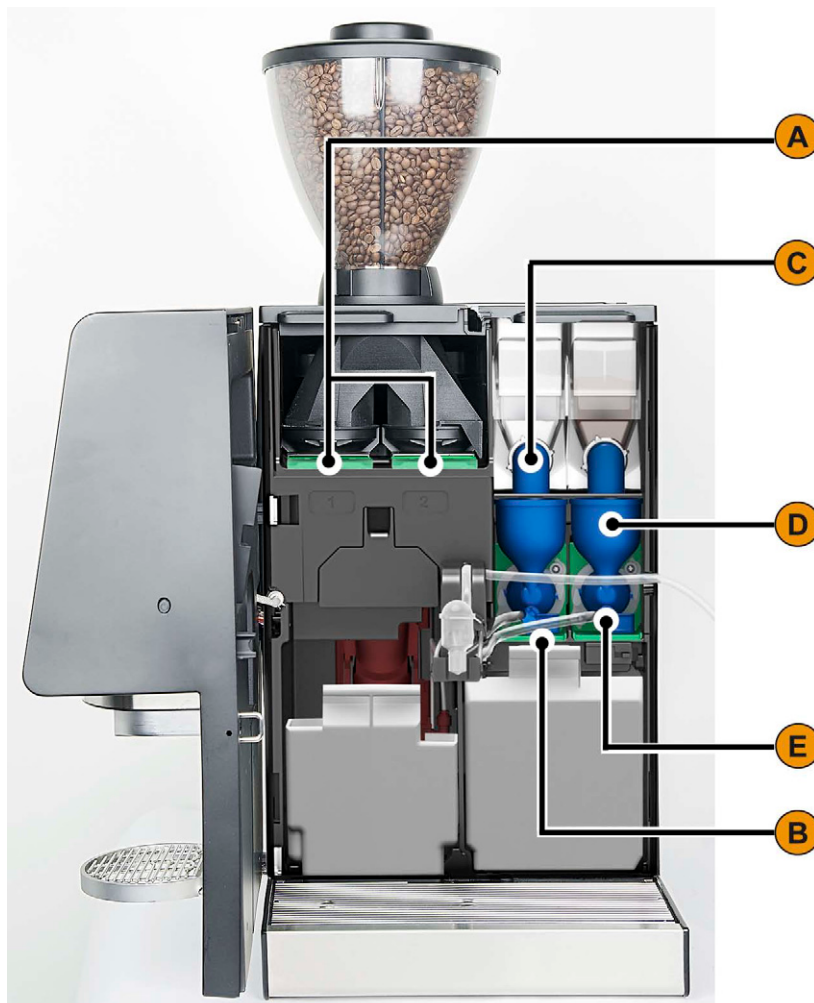
A gép kezelhető alkatrészeit színekkel emeltük ki.

Zöld kezelőelemek:

- (A) Szemeskávétartó reteszeltető tolózárja, bal/jobbs (opció).
- (B) Tolókar a porrendszer kifolyójához (opció).

A kék gépalkatrészek töltéshez átválthatóak, és tisztításhoz kivethetőek:

- (C) Porleömlő könyökdarab bal/jobbs (opcionális).
- (D) Keverőpohár bal/jobbs (opcionális).
- (E) Tömlő csatlakozócsonk bal/jobbs (opcionális).



Feltöltés és csatlakoztatás



Utántöltéskor fordítson különös figyelmet arra, hogy a max. feltöltési mennyiséget úgy válassza meg, hogy a tartályfedél ne érjen a tartály tartalmához.

Szemes kávé

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



A daráló forgó kései sérülésveszélyesek!

Tilos a szemeskávétartályba nyúlni, ha a kávéfőző gép be van kapcsolva!

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



A daráló eltömődhet, vagy a darálógép tönkremehet, ha idegen test kerül bele!
A szemeskávétartályba kizárólag szemes kávéat töltsön!



Ügyeljen arra, hogy a betöltött szemes kávé ne érintse a szemeskávétartály zárt fedelét!



A szemeskávétartály az [A] retesszel lezárható és kivehető a gépből.



1. opció: Szemeskávétartály válaszfal nélkül

- ▶ Vegye le a szemeskávétartály fedelét.
- ▶ Töltsse fel szemes kávéval (max. 1300 g).
- ▶ Helyezze vissza ismét a szemeskávétartály fedelét.



2. opció: Nagy szemeskávétartály

- ▶ Vegye le a szemeskávétartály fedelét.
- ▶ Töltsön bele balra 1-es pörkölésű szemes kávéat pl. „Kaffee Créma” (max. 800 g).
- ▶ Töltsön bele balra 2-es pörkölésű szemes kávéat pl. „Espresso” (max. 500 g).
- ▶ Helyezze vissza ismét a szemeskávétartály fedelét.

Víz

- ▶ Nyissa a gép szervizajtáját.



Lásd az „Főablak érintőképernyő” – „Szervizajtó nyitása”.fejezetet.

1. opció: Belső/külső ivóvíztartály

- ▶ Az ivóvíztartályt friss vízzel alaposan öblítse ki naponta.
- ▶ Tisztítsa meg az ivóvíztartály fedelét friss vízzel.
- ▶ A használat előtt töltsse fel az ivóvíztartályt friss ivóvízzel.
- ▶ Helyezze vissza az ivóvíztartályt.



Ügyeljen arra, hogy a betöltött ivóvíz ne érintse az ivóvíztartály zárt fedelét!

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



2. opció: Vezetékes ivóvízellátás

A gép meghibásodhat, ha a szivattyú szárazon jár.
A gép bekapcsolása előtt a fő vízcsap legyen nyitva.

- Nyissa a fő elzáró vízcsapot.

Biztonsági okokból javasoljuk, hogy a nap végén zárja el a fő vízcsapot.

Automata töltőpor (Opció)

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



Sérülésveszély forgó adagolócsiga miatt!
Bekapcsolt készüléknél tilos a portartályba nyúlni!

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



Eltömődés veszélye a nem megengedett porok betöltése esetén!
Automatikus üzemmódban a portartályba kizárólag italport töltsön!



Ügyeljen arra, hogy a betöltött forró csokoládé por ne érintse a portartály zárt fedelét!

- Nyissa a gép szervizajtóját.



Lásd az „Főablak érintőképernyő” – „Szervizajtó nyitása”.fejezetet.

- Hajtsa fel a gép fedelét [A].
- Forgassa el a porkifolyó könyökdarabot [B] 90°-kal felfelé.
 - ☒ Megakadályozza a por kiömlését a gépbe.
- A portartályt óvatosan emelje meg elől, és vegye ki a gépből.



1. opció: Choco

- Töltse fel a kívánt forró csokoládé porral.
 - ☒ Kis portartály max. 300 g.
 - ☒ Nagy portartály max. 600 g.
- A portartályt helyezze vissza a gépbe.
- A porkifolyó könyökdarabot forgassa vissza a kifolyási helyzetbe.

2. opció: Topping

- Töltse fel a kívánt tejporrall.
 - ☒ Kis portartály max. 300 g.
 - ☒ Nagy portartály max. 600 g.
- A portartályt helyezze vissza a gépbe.
- A porkifolyó könyökdarabot forgassa vissza a kifolyási helyzetbe.
- Csukja vissza a gép fedelét.

- Zárja a szervizajtót.

Tej (Opció)

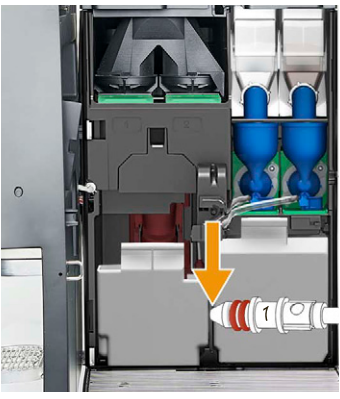
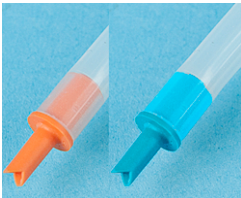
Az NcFoamer-készlet (teljes egyszer használatos habosítófej) a következő részekből áll:

- Egyszer használatos habosítófej
- Tejtömlő
- Színkódolt tejszívó fej (zárófedél)



Az italkészítés során elért tejhőmérséklet különböző NcFoamer-készletek használatából adódik. A gőzfejlesztő beállított hőmérséklete 130 °C. Szükség esetén szerviztechnikussal ennek megfelelően állítsa be.

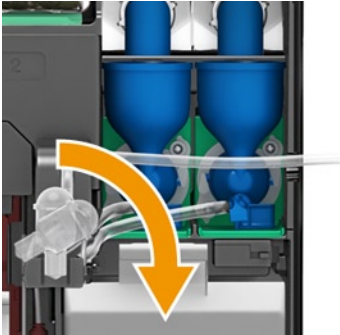
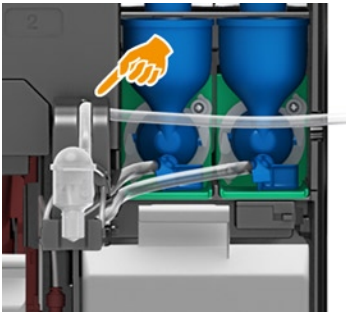
A gép felszereltségétől, illetve a gőzfűvókától függően az alábbi NcFoamer-készletek érhetők el:

NcFoamer-színkódok áttekintése		Gőzfejlesztő teljesítménye	
		JDE BO 1,35 kW	JDE BO Plus 3 kW
	Gőzfűvóka kódszáma	1	3
	Gőzfűvóka fűvókaátmérője	Ø 1,38 mm	Ø 2,32 mm
	Gőzfűvóka cikkszám	072611	073084
Felszereltség normál tejhőmérséklethez(*)			
	NcFoamer-készlet, normál, 575 mm (cserealkatrész, 50 db/csomag)	Narancssárga Ø 1,15 mm 072708	Kék Ø 1,45 mm 072469
	UC*** NcFoamer-készlet, 750 mm (cserealkatrész, 50 db/csomag)	Narancssárga Ø 1,15 mm 073014	Kék Ø 1,45 mm 072468
Felszereltség magasabb tejhőmérséklethez(*)			
	NcFoamer-készlet, normál, 575 mm (cserealkatrész, 50 db/csomag)	Sárga Ø 1,05 mm 072998	Lila Ø 1,35 mm 072467
	UC*** NcFoamer-készlet, 750 mm (cserealkatrész, 50 db/csomag)	Sárga Ø 1,05 mm 073047	Lila Ø 1,35 mm 072466
(*) hőmérsékletadatok ca. 5°C-ra előhűtött tejjel.			
• Kitöltött tej hőmérséklete legalább ca. 49°C • Készített tejhab hőmérséklete legalább ca. 59°C			
(**) hőmérsékletadatok ca. 5°C-ra előhűtött tejjel.			
• Kitöltött tej hőmérséklete legalább ca. 59°C • Készített tejhab hőmérséklete legalább ca. 69°C			
(***) UC = pult alatti tejhabosító			

- Nyissa ki a szervizajtót



Lásd az „Főablak érintőképernyő” – „Szervizajtó nyitása”.fejezetet.



► Vegye ki a tejtömlőt a vezetőlől.

- Hajtsa az NcFoamert 90°-kal jobbra, és előre felé húzza le a gőzfúvókáról.
- Helyezzen új NcFoamert a gőzfúvókára. Ügyeljen a színkódra (lásd a fenti leírást).
- Hajtsa az új NcFoamert 90°-kal balra és reteszelve.
- Vezesse a tejtömlőt a tejszívó fejjel jobbra ki a gépből.
- Zárja a szervizajtót

1. opció: Milk Smart



A tejtartály és az italkifolyó közötti magasságkülönbség nem lehet több, mint 40 cm.

- Készítse elő a friss, előhűtött tejet (3 – 5 °C).
- A tömlőt vagy tömlőket helyezze a tejbe.
 - ☒ A tömlő végének érintenie kell a tartály fenekét.



Lásd az „Biztonsági figyelmeztetés” – „Higiénia” – „Tej”. c. fejezetet is.

2. opció: Különálló hűtőegység



Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hűtés hőmérséklet 3 – 5 °C legyen.



Lásd az „Biztonsági figyelmeztetések” – „Higiéniai előírások” – „Tej”. c. fejezetet is.



Ügyeljen arra, hogy a betöltött tej ne érintse a tejtartály zárt fedelét!

- Helyezze a tejtartályt a hűtőegységbe.
- A tömlőt vagy tömlőket helyezze a tartályba.
 - ☒ A tömlő végének érintenie kell a tartály fenekét.
- Csukja be az ajtót.

3. opció: Készülék alatti tejhűtő

- ▶ Nyissa ki az ajtót.
- ▶ Vegye ki és öblítse a tejtartályt.
- ▶ Töltse fel friss, előhűtött tejjel (3 – 5 °C).



Ügyeljen arra, hogy a betöltött tej ne érintse a tejtartály zárt fedelét!

- ▶ Helyezze a tejtartályt a tejhűtőbe.
- ▶ Helyezze a tömlőt a tartályba.
 - ☒ A tömlő végének érintenie kell a tartály fenekét.
- ▶ Csukja be az ajtót.

Italkiadás

Csészerács beállítása

Magas csészénél, mint pl. latte macchiato pohárnál a csészerácsot jobbra el lehet fordítani:

- ▶ Fogja meg a csészerácsot és fordítsa el jobbra.
- ▶ Állítsa a csészét a csepptálca csészerácsára.



Italok

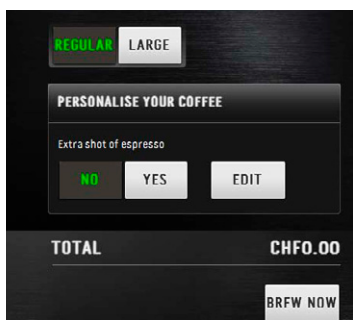
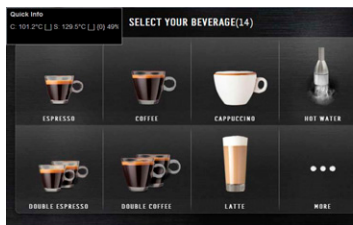


A [<] mező a kijelzőn balra felül, visszatér az italválasztó oldalra, kiválasztás és kiadás elvégzése nélkül.



Az italkészítés lépései függenek a választott kezelőfelületről.

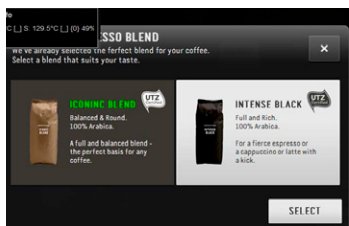
- ▶ Válassza ki a szükséges italmezőt a kijelzőn.
 - ☒ Az italkiadás késlekedés nélküli (a Barista ONE kezelőfelülettel).
 - ☒ A főképernyőn megjelenik az italkiadás folyamata.



- ☒ Megnyílik az italopció választást bekérő ablak (MiniCoffeeKitchen kezelőfelületen).

1. opció: Ital opciókkal

- ▶ Válassza a [SMALL/REGULAR/LARGE] vagy az [Extra shot of Espresso] opciót.
 - ☒ A kiegészítő opciókra a felár közvetlenül megjelenik.



2. opció: Kávépörkölés megadása

- ▶ Válassza ki az [EDIT] mezőt.
 - ☒ Megjelenik a kávépörkölés kiválasztást kérő ablak.
- ▶ Érintéssel válassza ki a kívánt pörkölést.
- ▶ Erősítse meg a kiválasztást a [SELECT] mezővel.
 - ☒ Az ablak bezáródik, és visszatér az italopciókra.
- ▶ A [START] mezővel indítsa el az italkiadás műveletét.

3. opció: Fizetés (aktív fizetőrendszerrel)

- ▶ Végezze el az italfizetést a rendelkezésre álló lehetőségeknek megfelelően.
 - ☒ Megjelenik a kávépörkölés kiválasztást kérő ablak.
 - ☒ Megjelenik a pohárméret kiválasztását bekérő ablak.

4. opció: Pohárméret választás

- ▶ Válassza a kijelzőn megjelenő pohárméretet, pl. (S) és állítsa az italadagoló alá.

- ▶ Válassza az [OK] mezőt.
 - ☒ Megtörténik a kiválasztott ital kiadása az esetlegesen választott opciókkal kiegészítve.
 - ☒ A főképernyőn megjelenik az italkiadás folyamata.
- ▶ Az italkiadás befejezése után vegye el a csészét.

Dupla italok (Opció)



A dupla italkiadás tiszta kávéitaloknál lehetséges.

Dupla ital készítésekor megfelelően elrendezve állítsa a csészéket vagy a poharakat:



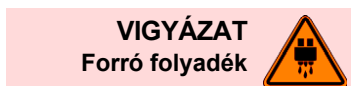
- ▶ Forgassa befelé a csészérácsot.
- ▶ Állítsa a csészéket a rácsra és az ital kifolyócső alá.
- ▶ Nyomja meg a kívánt italmezőt.
 - ☒ A főképernyőn megjelenik az italkészítés folyamata.
- ▶ Az ital elkészültét követően távolítsa el a csészéket.

Forró víz

1. opció: Forró víz italmezőn keresztül

- ▶ Helyezze a csészét, poharat az italadagoló cső alá.
- ▶ Nyomja meg a [Forró víz] italmezőt (lásd az ábrát).

- ☒ A főképernyőn megjelenik az italkészítés folyamata.



Lásd az „Kezelés” – „Kiadás” – „Italok”. c. fejezetet is.

- ▶ Az italkiadás befejezése után vegye el a csészét, poharat.

2. opció: Forró víz a Forró víz kiadó gombbal

- ▶ Helyezze a csészét, poharat a forró víz cső alá.
- ▶ Nyomja meg a Forró víz gombot.
- ☒ Megtörténik a beállított mennyiségű forró víz kiadása.



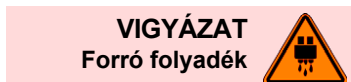
A „Forró víz” gombhoz a szerviztechnikus másfajta kiadási módot is beállíthat.



Lásd az „Kezelés” – „Italkészítési opciók” – „Italkészítési mód”. fejezetet.

Forró tej (Opció)

- ▶ Helyezze a csészét az italkifolyó cső alá.





- ▶ Nyomja meg a [Forró tej] italmezőt (lásd az ábrát).
 - ☒ A főképernyőn megjelenik az italkészítés folyamata.
- ▶ Az italkiadás befejezése után vegye el a csészét.



Lásd az „Italkészítési opciók” – „Italkészítés megszakítása” az italkészítés leállításához, és „Italkészítési opciók” - „Italkészítési mód” fejezet a lehetséges italkészítési módokhoz. fejezetet.

Tejhab (Opció)

VIGYÁZAT
Forró folyadék



- ▶ Helyezze a csészét az italkifolyó cső alá.
- ▶ Nyomja meg a [Tejhab] italmezőt (lásd az ábrát).
 - ☒ A főképernyőn megjelenik az italkészítés folyamata.
- ▶ Az italkiadás befejezése után vegye el a csészét.



Lásd az „Italkészítési opciók” – „Italkészítés megszakítása” az italkészítés leállításához, és „Italkészítési opciók” - „Italkészítési mód” fejezet a lehetséges italkészítési módokhoz. fejezetet.

Italkiadási opciók



Italkészítési opciók a standard önkiszolgáló felületen nem érhetők el. A következő funkciók a „Kiszolgálás” módban használhatók.

Italkészítési üzemmód

A Forró víz kiadás gomb üzemmódja konfigurálható.

Az italkonfigurációnak megfelelően a következő kiadási módok állnak rendelkezésre:

- Adagolt = A kiadás gomb megnyomására kiadja az előre megadott mennyiségű forró vizet.
- Megnyomás és nyomva tartás = A kiadás addig tart, amíg nyomják a Forró víz kiadás gombot.
- Start/Stop = A Forró víz kiadás gomb rövid megnyomására történik a vízkiadás. A kiadás akkor áll le, amikor a gombot ismét megnyomjuk.

Ürités

Zacstartály

- ▶ Nyissa a gép szervizajtáját.



Lásd az „Főablak érintőképernyő” – „Szervizajtó nyitása” fejezetet.

VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



**A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben.
A zacstartályt ne tisztítsa mosogatógépben.**



1. opció: Zacstartály

A zacstartályt üríteni kell, mielőtt a kijelzőn megjelenik erre az igénylés, de legalább naponta egyszer.

- ▶ Vegye ki és ürítse a zacstartályt.
 - ☑ Az italkészítés le van tiltva, amíg a zacstartály ki van véve.
- ▶ Helyezze vissza a zacstartályt.
- ▶ Zárja a szervizajtót.

2. opció: Pult alatti zaccdobó (opció)

A készülék alatti opcionális zaccdobó nincsen felügyelve. Fennáll a túltöltés veszélye. A gyűjtőtartályt a gép kihasználtságának megfelelően rendszeresen ellenőrizze.

- ▶ Ellenőrizze és szükség esetén ürítse ki a pult alatti zaccdobóban a gyűjtőtartályt.

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



Szennyvíz

A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben.
A csepptálcát ne tisztítsa mosogatógépben.

A kijelzőn megjelenik a „Csepptálca ürítése” üzenet.

- ▶ Húzza ki a csepptálcát.
- ▶ Ürítse, öblítse ki a csepptálcát és helyezze vissza.



Szennyvíztartály (Opció)



Külső szennyvíztartállyal felszerelt kávéfőző gépeknél a tartályt rendszeresen kell üríteni, de legkésőbb akkor, ha a kijelzőn megjelenik az ürítés kérése.

- ▶ Vegye ki a szennyvíztartályt és ürítse ki.
- ▶ A szennyvíztartályt alaposan tisztítsa meg háztartási tisztítószerrel, és friss vízzel öblítse ki.
- ▶ Helyezze vissza a szennyvíztartályt.

Szállítási feltételek

VIGYÁZAT

Veszély a felhasználó sz.!



A kávéfőző gép szakszerűtlen szállítása személyi sérüléseket okozhat. Tartsa be az általános egészségügyi és biztonsági előírásokat.

- ▶ Mielőtt áthelyezi a gépet, azt az ivóvíz- és áramellátásról, valamint a szennyvízlefolyóról feltétlenül le kell választani.
- ▶ Áthelyezés előtt ellenőrizze, nincsenek-e a talajon akadályok vagy egyenetlenségek.

VIGYÁZAT

Veszély a gép számára!



A szakszerűtlen szállítás a gép meghibásodását okozhatja. Ha a gépet kocsin szállítja, tartsa be a következőket:

- Biztonsági okokból az áthelyezéskor a kocsit nem tolni, hanem húzni kell.
- A kocsit soha ne a gépnél fogva húzza.
- A kocsi áru szállítására nem alkalmas.



A gyártó nem felel a kocsi helytelen használatából vagy a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó károkért.

Készenlét



Takarékoskodhat az árammal, ha Készenlét üzemmódba kapcsolja a kávégépet:

- ▶ Nyomja meg a [Service-Menü] (szerviz menü) mezőt (lásd ábra) az érintőképernyőn.
 - ☒ Megjelenik a szerviz menü.
- ▶ Nyomja meg a [Standby] (készenlét) mezőt.
 - ☒ A gép készenlét üzemmódba kapcsol.

A kávégép felébresztése készenlét üzemmódból:

- ▶ Nyomja meg a kapcsolót  a kezelőpanel jobb oldalán.
 - ☒ A rendszer automatikusan átöblíti magát, miután a gőzfejlesztő elérte az üzemi hőfokot (csak aktív „Bekapcsolási öblítés” beállítás esetén).
 - ☒ Megjelenik a főképernyő, a gép üzemkész.

Kikapcsolás

Üzem vége

- ▶ Végezze el a gép tisztítását.
- ▶ Ürítse ki az ivóvíztartályt, tisztítsa meg és helyezze vissza.
- ▶ Ürítse ki a zacstartályt, tisztítsa meg és helyezze vissza.



Az automatikus tisztításhoz kapcsolódóan a gépet közvetlenül a tisztítóprogramból le lehet kapcsolni.

- ▶ A kávéfőző gépet a hátsó oldalon lent található főkapcsolóval kapcsolja ki.
 - ☑ A gép árammentes.



Ha ezt figyelmen kívül hagyja, kár esetén nem vállalunk felelősséget.

Hosszabb idejű leállítás (legalább 1 hét)



Hosszabb leálláskor, pl. szabadság alatt, a kávéfőző gépet és a hozzá tartozó készülékeket ki kell kapcsolni.

- ▶ Hajtsa végre az „Üzem vége” fejezet lépéseit.

Ha a gép várhatóan fagypont alatti hőmérsékletnek lesz kitéve, a vízforralót előbb le kell üríteni:

- ▶ Kérem, forduljon a szervizpartnerünkhöz.

A fagyás során kitáguló víz tönkreteheti a vízforralót.

Ha a helyiségben a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet, a bojler le kell üríteni.

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



Ismételt üzembe helyezéskor elsőként a tisztítást kell végrehajtani.

Tisztítás

Tisztítási intervallumok

Tisztítási intervallumok							
2 naponta, automatikus, képernyőüzenetekkel							
2 naponta, kézi							
Minden feltöltés előtt							
Minden bekapcsolás előtt							
Kikapcsolás előtt							
Kérést követően							
Szükség esetén							
Automatikus tisztítás							
x					x		Automatikus géptisztítás
			x				Bekapcsolási öblítés
				x			Kikapcsolási öblítés
Kézi tisztítás							
x					x		Zacstartály ürítése és tisztítása
		x					Ivóvíztartály öblítése
x					x	x	Csepptálca ürítése és tisztítása
						x	Szemeskávé-tartály tisztítása
						x	Forrázó egység öblítése
	x					x	Érintőképernyő tisztítása
	x					x	Kávégép külső felületének tisztítása
Különálló készülékek/opciók							
	x						NcFoamer (teljes egyszer használatos habosítófejet) ki-cserélése
						x	Portartály kicserélése
x	x						Mixerpohár öblítése
	x						Tejtartály öblítése (az NcFoamer cseréje minden tisztításkor)
	x						Különálló tejhűtő belsejének tisztítása
	x					x	Különálló tejhűtő külsejének tisztítása
						x	Szennyvíztartály öblítése
Jelmagyarázat							
2 naponta. Automatikus, képernyőüzenetekkel					2 naponta elvégezni. Automatikus géptisztítás a kijelzőn megjelenő kézi tisztítási lépésekkel.		
2 naponta, kézi					2 naponta elvégezni. Kézi géptisztítás a kijelzőn megjelenő üzenetek nélkül.		
Minden feltöltés előtt					A tartály új feltöltése előtt		
A kikapcsolás előtt:					Automatikusan a kávégép kikapcsolásakor.		

Kérést követően:	Megfelelő kérések megjelennek a kijelzőn.
Szükség esetén:	Ha egy tisztításra egyértelműen szükség van.

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



Ha nem tartja be a javasolt tisztítási intervallumokat és tisztítási előírásokat, az tejlerakódások és baktériumok megjelenéséhez vezethet. Fennáll a tej és az NcFoamer szennyeződésének veszélye.

Az géptisztítást legalább 2 naponta el kell végezni.

Automatikus öblítés be-/kikapcsoláskor

VIGYÁZAT
Forró folyadék



A be- vagy kikapcsoláskor elvégzett öblítést a szerviztechnikusnak kell aktiválnia. Ebben az esetben a gép bekapcsolását követően lefut az indítási öblítés, a gép kikapcsolása előtt pedig lefut a leállítási öblítés.



A bekapcsoláskor/kikapcsoláskor elvégzett öblítés ca. 20 sec-et vesz igénybe.

Minden feltöltés előtt

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



Belső ivóvíztartály

A lerakódások és baktériumok szennyeződéseket okozhatnak az ivóvíztartályban. Minden feltöltés előtt tisztítsa az ivóvíztartályt.

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben.
Az ivóvíztartályt ne tisztítsa mosogatógépben.

- ▶ Többször alaposan öblítse ki friss vízzel az ivóvíztartályt.
- ▶ Alaposan tisztítsa meg az ivóvíztartály fedelét friss vízzel.
- ▶ Törölje szárazra egy tiszta, új kendővel.
- ▶ Töltse fel újra friss vízzel az ivóvíztartályt.
- ▶ Helyezze az ivóvíztartályt a gépbe.



Lásd az „Tisztítás” – „Heti tisztítás kézzel”, opcionális vezetékes ivóvízellátással felszerelt gépek esetén fejezetet.

Automatikus géptisztítás indítása

A tisztítási program az érintőképernyőről indítható. A felhasználó által elvégzendő összes művelet lépésről lépésre megjelennek az érintőképernyőn.

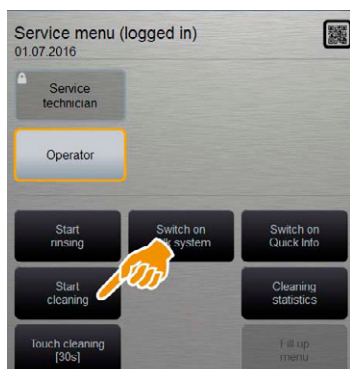


1. opció: Kiszolgálva üzemmód

- ▶ Nyomja meg a [Szerviz menü] mezőt az érintőképernyőn (lásd az ábrát).
 - ☒ A kijelzőn megjelenik a „Szerviz menü”.

2. opció: Önkiszolgálás üzemmódban

- ▶ Nyomja meg a jobb oldali <6 sec gombot.
 - ☑ A kijelzőn megjelenik a Szerviz menü.



- ▶ Nyomja meg a [Tisztítást indít] mezőt (lásd az ábrát).
 - ☑ Megkezdődik a tisztítás.
 - ☑ Az összes szükséges lépés megjelenik az érintőképernyőn.



- ▶ Nyomja meg röviden a kezelőpanel jobb oldalán lévő gombot.
 - ☑ A szervizajtó kinyílik.
- ▶ A folytatáshoz válassza a kijelzőn a  mezőt.

Tisztítás 2 naponta, automatikus

Zacstartály

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



A zacstartályban a kávézacc gyorsan megpenészedhet. Ha a penészspórák elterjednek a gépben, az beszennyezheti a kávé.

A zacstartályt ezért szükség szerint 2 naponta tisztítsa ki.

VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben.
A zacstartályt ne tisztítsa mosogatógépben.

- ▶ Vegye ki a zacstartályt a gépből, és ürítse ki.
- ▶ Vízzel alaposan tisztítsa meg a zacstartályt.
- ▶ A gép belsejét ecsettel tisztítsa meg.
- ▶ Helyezze vissza a zacstartályt.



Várja meg a tisztító program kérését a kijelzőn, mielőtt a zacstartályt visszahelyezi a gépbe.

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



Csepptálca

**A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben.
A csepptálcat ne tisztítsa mosogatógépben.**

- ▶ Húzza ki a csepptálcat a gépből.
- ▶ Vízzel és háztartási tisztítószerrel alaposan tisztítsa meg a csepptálcat és a csepptálca rácsát.
- ▶ Tiszta vízzel öblítse ki és tiszta kendővel törölje szárazra.
- ▶ Helyezze vissza a csepptálcat.

Kávérendszer tisztítótabletta



A kávérendszer tisztítótablettát a tisztító program közben kell a gépbe helyezni.



- ☒ A tisztító program közben megjelenik a kávérendszer tisztítótabletta behelyezését kérő üzenet

- ▶ Helyezze a kávérendszer tisztítótablettát a bedobónyílásba.
- ▶ Válassza a tisztító programban a  mezőt.
- ▶ Kövesse a tisztító program további képernyőüzeneteit.

NcFoamer kicserélése (Opció)



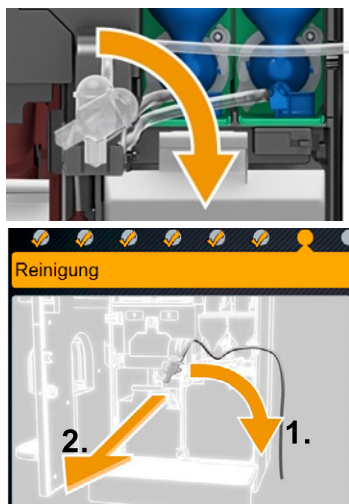
Lásd az „Biztonsági figyelmeztetések” – „Higiéniai előírások” – „Tej”, illetve „Kezelés” – „Feltöltés és csatlakoztatás” – „Tej” további információkhoz az NcFoamer-hez. c. fejezetet is.

Az „NcFoamer” egy habosítófejből, tejtömlőből és tejszívó fejből álló eldobható készlet.

- ▶ Nyissa ki a gép szervizajtáját, ha még nincs nyitva.



Lásd az „Főablak érintőképernyő” – „Szervizajtó nyitása”.fejezetet.



- ▶ Forgassa 90°-kal jobbra az egyszer használatos fejet (1), és húzza le teljesen előre a tömlővel és a tejszívó fejjel együtt (2).
- ☑ A tisztító programban ezt követően megjelenik a keverőpohár szétszerelésére vonatkozó utasítás (ha van porrendszer beszerelve).
- ☑ Megjelenik a kijelzőn az új NcFoamer behelyezésére vonatkozó kérés.

Ennél a tisztítási lépésnél megjelenik a következő NcFoamer csere dátuma.

VIGYÁZAT

Veszély a felhasználó sz.!



A tejlerakódások és baktériumok beszenyezhetik a tejet és az NcFoamer-t. Egy használt NcFoamer-t nem lehet megfelelően megtisztítani.

Mindig a csomagolásból frissen kibontott, nem használt NcFoamer-t használjon.

- ▶ Helyezze be az új NcFoamer-t a tejtömlővel és a tejszívó fúvókával.
- ▶ Forgassa az eldobható habosítófejet 90°-kal balra reteszeldőig.
 - ☑ A kijelzőn megjelenik egy párbeszédablak, amely azt kérdezi, hogy ki lett-e cserélve az NcFoamer.
- ▶ A kérdést nyugtázza a  gombbal, amennyiben a csomagolásból frissen kibontott, nem használt NcFoamer-t helyezett be.
 - ☑ A tisztító program során kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.



Porrendszer keverőpohár (Opció)

A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben.

A porrendszer alkatrészeit ne tisztítsa mosogatógépben.

VIGYÁZAT

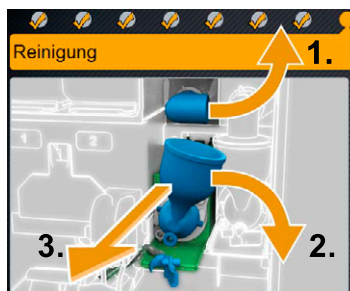
Veszély a gép számára!



Lásd az „Biztonsági utasítások” – „Higiéniai előírások” – „Automata töltőpor/Instant por (opció)” c. fejezetet is.

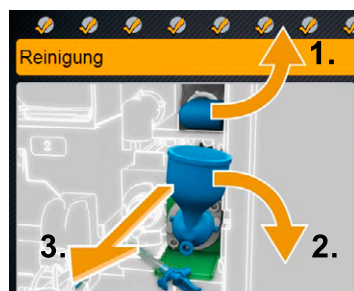


Ha nincs porrendszer beszerelve, a tisztító program a következő tisztítási lépéseket kihagyja.



1. opció: Bal porrendszer

- ▶ Távolítsa el a porrendszer kifolyónyílása és az italkifolyó cső közti tömlőt.
- ▶ Forgassa el a porkifolyó könyökdarabot (1) 90°-kal felfelé.
- ▶ A porrendszer kifolyóját a zöld tolókaral húzza előre.
- ▶ Forgassa 90°-kal jobbra a keverőpoharat (2), és előrefelé húzza ki.
- ▶ Szerelje szét és tisztítsa meg a keverőpoharat.
- ▶ Válassza a tisztító programban a  mezőt.
- ▶ A keverőpoharat fordított sorrendben szerelje vissza.
- ▶ Válassza a tisztító programban a  mezőt.



2. opció: Jobb porrendszer

- ▶ Távolítsa el a porrendszer kifolyónyílása és az italkifolyó cső közti tömlőt.
- ▶ Forgassa el a porkifolyó könyökdarabot (1) 90°-kal felfelé.
- ▶ A porrendszer kifolyóját a zöld tolókarral húzza előre.
- ▶ Forgassa 90°-kal jobbra a keverőpoharat (2), és előrefelé húzza ki.
- ▶ Szerelje szét és tisztítsa meg a keverőpoharat.
- ▶ Válassza a tisztító programban a mezőt.
- ▶ A keverőpoharat fordított sorrendben szerelje vissza.
- ▶ Válassza a tisztító programban a mezőt.

Tisztítás 2 naponta, kézi

Tejtartály (Opció)

A tejlerakódások és baktériumok beszennyezhetik a tejet és tejtartályt. Minden feltöltés előtt, illetve az NcFoamer minden cseréjekor tisztítsa meg a tejtartályt és a fedelét.

A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben.
A tejtartályt ne tisztítsa mosogatógépben.

- ▶ Öntse ki a tejtartályban lévő maradék tejet.
- ▶ Friss vízzel és a kereskedelemben kapható tisztítószerrel tisztítsa meg a tejtartályt.
- ▶ Törölje szárazra a tejtartályt egy tiszta, nem használt kendővel.
- ▶ Helyezze vissza a tejtartályt a tejhűtőbe.

Belső ivóvíztartály vezetékes ivóvízellátásra

A lerakódások és baktériumok szennyeződések okozhatnak az ivóvíztartályban. Az ivóvíztartályt vezetékes vízellátás esetén is hetente tisztítsa ki.

A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben.
Az ivóvíztartályt ne tisztítsa mosogatógépben.

- ▶ Többször alaposan öblítse ki friss vízzel az ivóvíztartályt.
- ▶ Alaposan tisztítsa meg az ivóvíztartály fedelét friss vízzel.
- ▶ Törölje szárazra egy tiszta, új kendővel.
- ▶ Helyezze az ivóvíztartályt a gépbe.

Külső hűtőegység belsejének tisztítása (Opció)

A tejlerakódások és baktériumok a tej és a habosítófej szennyeződését okozhatják. Hetente tisztítsa a tejhűtőt.

- ▶ Vegye ki a tejtartályt a tejhűtőből.
- ▶ Friss vízzel, és egy tiszta, nem használt kendővel mossa ki a tejhűtő belsejét.
- ▶ Helyezze vissza a tejtartályt a tejhűtőbe.



Lásd az „Biztonsági figyelmeztetések” – „Higiéniai előírások” – „Tej” c. fejezetet is.

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



Érintőképernyő

VIGYÁZAT

Veszély a gép számára!



Szakszerűtlen kezelés az érintőképernyő meghibásodását okozhatja.

Tilos az érintőképernyőt erőszakkal, erős nyomással vagy éles tárggyal megérinteni. Ne használjon súrlószert. Az üveg tisztítószer soha ne szórja közvetlenül az érintőképernyőre.



1. opció: Kiszolgálva üzemmód

- ▶ Nyomja meg a [Szerviz menü] mezőt (lásd az ábrát) az érintőképernyőn.
 - ☑ A kijelzőn megjelenik a „Szerviz menü”.

2. opció: Önkiszolgálás üzemmódban

- ▶ Nyomja meg a jobb oldali ±6 sec gombot.
 - ☑ A kijelzőn megjelenik a Szerviz menü.
- ▶ Válassza az [Érintőképernyő tisztítása] mezőt.
 - ☑ A kijelző 30 sec ideig nem lesz érzékeny az érintésre.
- ▶ Konyhai papírtörlőre szórjon a kereskedelemben kapható üveg tisztítószer.
- ▶ Tisztítsa meg az érintőképernyőt.
- ▶ Ha kell, válassza újra az [Érintőképernyő tisztítás] mezőt.
 - ☑ 30 sec után a kijelző újra üzemkész állapotba kapcsol.

Kávéfőző gép külső felülete



1. opció: Kiszolgálva üzemmód

- ▶ Nyomja meg a [Szerviz menü] mezőt (lásd az ábrát) az érintőképernyőn.
 - ☑ A kijelzőn megjelenik a „Szerviz menü”.

2. opció: Önkiszolgálás üzemmódban

- ▶ Nyomja meg a jobb oldali ±6 sec gombot.
 - ☑ A kijelzőn megjelenik a Szerviz menü.
- ▶ Nyomja meg a [Készenlét] mezőt.
 - ☑ A gép készenlét üzembe kapcsol.
- ▶ A kávéfőző gép külső felületét tisztítsa egy nedves ruhával.
- ▶ Nyomja meg röviden a jobb oldali gombot.
 - ☑ Megjelenik a főképernyő, a gép üzemkész.

Szükség esetén

Forrázó egység

VIGYÁZAT

Veszély a felhasználó sz.!



A forrázó egységben a kávémaradékok gyorsan megpenészedhetnek. Ha a penészpórák elterjednek a gépben, beszennyeződhet a kávé. Az üzemidőtől függően időnként ellenőrizze a forrázó egységet, és szükség esetén a leírtaknak megfelelően tisztítsa.

VIGYÁZAT

Veszély a gép számára!



A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben. A forrázó egységet ne tisztítsa mosogatógépben.

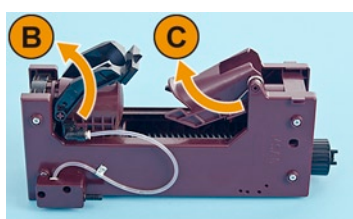
- ▶ Nyissa ki a szervizajtókat.



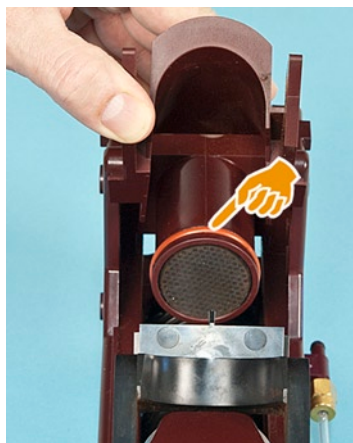
Lásd az „Főablak érintőképernyő” – „Szervizajtó nyitása”. fejezetet.



- ▶ Vegye ki a zacstartályt.
- ▶ Vegye ki a csepptálcát.
- ▶ Húzza ki előre felé a reteszt (A), és tartsa úgy.
 - ☑ A forrázó egység most ki van reteszelve.
- ▶ A kioldott forrázó egységet lefelé és előre felé fordítsa ki a gépből.



- ▶ A forrázó egység orsóját forgassa ütközésig a Multitool segítségével az óramutató járásával ellenkező irányba.
 - ☑ A lehúzó (B) a lehúzási helyzetben van.



- ▶ A őrölt kávé maradékokat ecsettel távolítsa el.
- ▶ Kissé emelje meg a bedobó csúszdát (C) a forrázó szita tisztításához.
- ▶ Szükség esetén tisztítsa meg a forrázó szitát folyó meleg víz alatt.
- ▶ Szükség esetén tisztítsa meg a forrázó egységet folyó meleg víz alatt.
- ▶ A forrázó egységet hagyja teljesen megszáradni.
- ▶ A forrázó szita O-gyűrűjét kenje be egy kevés Molykote 111 (33.2179.9000) zsírral.
- ▶ Forgassa az orsót a Multitool segítségével ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.
- ▶ Az orsót az ütközéstől 1/4 fordulattal fordítsa az óramutató járásával ellenkező irányba.
- ▶ A forrázó egységet fordított sorrendben helyezze vissza a gépbe.
- ▶ Helyezze vissza a zacstartályt.
- ▶ Helyezze vissza a csepptálcát.

Szemeskávétartály



A szemeskávétartályban a régi szemes kávéból visszamaradó zsír negatívan befolyásolja a kávé ízét.

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



A daráló forgó kései sérülésveszélyesek.
Tilos a szemeskávétartályba nyúlni, ha a kávéfőző gép be van kapcsolva!

VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben.
A szemeskávétartályt ne tisztítsa mosogatógépben.

- ▶ Nedves kendővel tisztítsa meg a szemeskávétartályt.
- ▶ Tisztítsa a szemeskávétartály fedelét egy nedves kendővel.
- ▶ Egy tiszta kendővel törölje szárazra a fedelet és a tartályt.

Portartály (Opció)

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



A portartályt soha ne tisztítsa mosogatógépben. A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben.

A portartályt nedves kendővel tisztítsa meg.



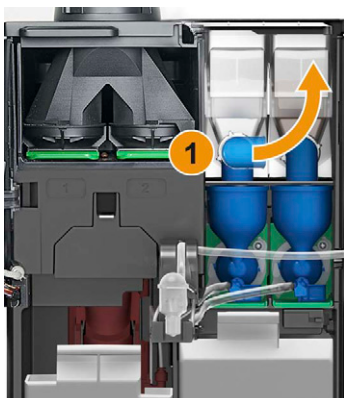
Lásd az „Biztonsági utasítások” – „Higiéniai előírások” – „Automata töltőpor/Instant por (opció)” c. fejezetet is.

- Nyissa a gép szervizajtóját.

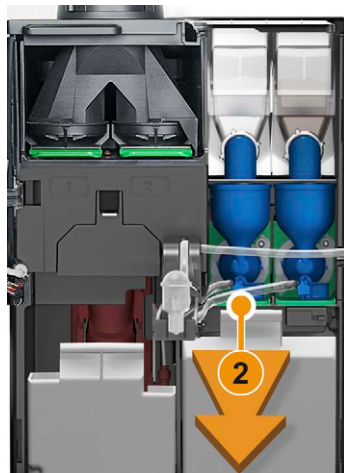


Lásd az „Főablak érintőképernyő” – „Szervizajtó nyitása” fejezetet.

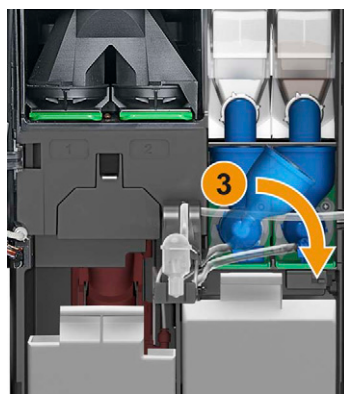
- Nyissa a gép fedelét.
- Forgassa el a porkifolyó könyökdarabot (1) 90°-kal felfelé.
- Vegye le a portartályhoz menő tömlőket.

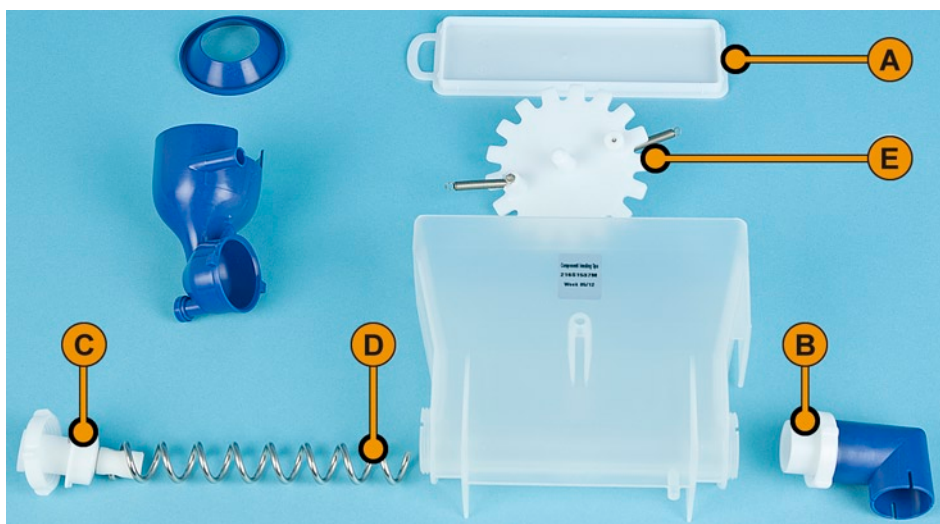


- Távolítsa el a porrendszer kifolyónyílása és az italkifolyó cső közti tömlőket (2).
- A porrendszer kifolyóját a zöld tolókarral húzza előre.

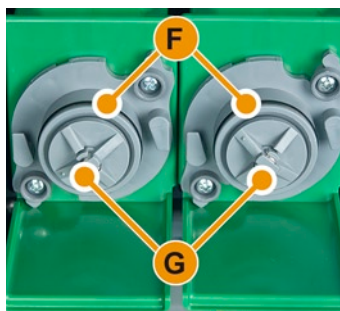


- Forgassa 90°-kal jobbra a keverőpoharat (3), és előrefelé húzza ki.
- A portartályt elől egy kicsit emelje meg és vegye ki.
- Szerelje szét és tisztítsa meg a porrendszer kiömlőjét és a portartályt.





- ▶ Vegye le a fedelet (A), ürítse ki a portartályt.
- ▶ Oldja a jobb oldali hollandi anyát (B), és vegye le a porkifolyó könyökdarabot.
- ▶ Oldja a bal oldali hollandi anyát (C) és húzza ki az adagolócsigával (D) együtt.
- ▶ Óvatosan nyomja szét a hüvelykujjával a két oldalfalat, és húzza ki a fellazító kereket (E) a vezetőlől.
- ▶ Az összes alkatrészt tisztítsa meg friss vízzel.
- ▶ Tisztítsa meg mindkét O-gyűrűt (F) és a hajtószerkezetet (G) egy nedves kendővel.
- ▶ Az összes alkatrészt hagyja teljesen megszáradni.
- ▶ A portartályt és a porrendszer kivezető darabját fordított sorrendben szerelje össze és helyezze be a gépbe.
- ▶ Zárja a gép fedelét.
- ▶ Zárja ismét a szervizajztót.



Szennyvíztartály (Opció)

Szükség esetén a szennyvíztartályt alaposan öblítse ki friss meleg vízzel.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet.
- ▶ Távolítsa el a szennyvíztömlőt a szennyvíztartályból.
- ▶ Ürítse ki a szennyvíztartályt és alaposan tisztítsa ki friss vízzel és a kereskedelemben kapható tisztítószerrel.
- ▶ Helyezze vissza a szennyvíztömlőt a szennyvíztartályba.
- ▶ Kapcsolja újra üzemkész állapotba a gépet.



Kötelező tisztítás funkció

A kötelező tisztítás közvetlen összefüggésben áll a tisztítási felkéréshez megadott időponttal. A kötelező tisztítás 2 órával azt követően kezdődik, hogy a tisztítási felkérés megjelent a kijelzőn. Ha bekapcsol a kötelező tisztítás, le van tiltva az italkészítés.

Csak a kötelező tisztítás elvégzését követően lehet újra italokat készíteni.



A kötelező tisztítás funkciót és annak időzítését csak szerelő állíthatja be.

HACCP tisztítási terv

Tisztítási előírások

Szakszerű telepítés, karbantartás, ápolás és tisztítás esetén a Schaerer AG kávéfőző gépek teljesítik a HACCP követelményeket.

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



A kávéfőző gép szakszerűtlen ápolása és tisztítása a teljes italok készítésekor élelmi-szerhygiéniai kockázatot jelent.

Vegye figyelembe és tartsa be az alábbiakat:

- A tisztítás során védőkesztyűt kell viselni.
- Alaposan mossa meg a kezét a tisztítás előtt és után.
- A kávégépet minden második nap ki kell tisztítani, miután befejezte az italkészítést.
- A tejtartályt minden egyes feltöltés előtt és az italkészítés befejezése után tisztítani kell.
- Tilos tisztítószerrel önteni a tejtartályba.
- Tilos tisztítószerrel önteni az ivóvíztartályba (belső/külső).
- A tisztítószer soha ne keverje más szerrel.
- Tilos a kávé, a tejet és az automata töltőport a tisztítószerekkel egy helyen tárolni.
- Ne használjon súrolószereket, kefét vagy fémből készült tisztító eszközöket.
- Tisztítás után ne érintse meg azokat az alkatrészeket, amelyek érintkezésbe kerülnek az italokkal.
- Vegye figyelembe a tisztítószereken feltüntetett adagolási utasításokat és biztonsági figyelmeztetéseket.
- A napi és heti tisztítást a használati útmutató és a tisztítási kártya leírása szerint kell elvégezni.



A még elvégzendő és a már elvégzett tisztítások könnyebb áttekintése érdekében használja a fejezetben található tisztítási naplót.

Tisztítószer

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



A nem megfelelő tisztítószerek használata a gép meghibásodását okozhatja!
A napi és heti tisztításhoz csak a Schaerer AG által javasolt tisztítószerrel használja.



A tisztítószer használata előtt figyelmesen olvassa át a csomagoláson lévő tájékoztatást és a biztonsági adatlapot. Ha biztonsági adatlap nincs mellékelve, kérje a forgalmazó vállaltól.

Coffeepure tabletták



Információk	
Alkalmazási cél	A kávérendszer tisztítása
Tisztítás célja	A kávérendszerben lévő zsírok oldása
Alkalmazási intervallum	kétnaponta

Vízkőeltávolító szer



Információk	
Alkalmazási terület	Vízforraló és vezetékrendszer vízkőmentesítése
Tisztítás célja	A vízkőlerakódások eltávolítása a kávéfőző gépből
Alkalmazási intervallum	A kávéfőző gép jelzései szerint

Szerviz és karbantartás

Vízkőmentesítés

Vízkő-eltávolítás előtt készítse elő a következőket:

- 2 palack (0,75 l) folyékony vízkőoldó
- Készülék alatti tartály (5 l)

A vízkő-eltávolítás az alábbi 3 lépésben történik.

- Lehűtés
- Vízkő-eltávolítás
- Öblítés
- ▶ Válassza ki a Szerviz menüben a [Házmester] mezőt (PIN megadása).
- ▶ Válassza ki a [Beállítások] menüt.
- ▶ Válassza ki a [Szerviz] menüben a [Vízkőmentesítés indítása] mezőt.
 - ☒ A vízkőmentesítés további lépései most megjelennek a kijelzőn.
 - ☒ Itt a vízkőmentesítés elindítható vagy megszakítható.

Vízsűrő (Opció)

A belső ivóvíztartály vízsűrőjének felszerelése (Opció)



A mellékelt vízsűrőt csak belső ivóvíztartállyal rendelkező kávéfőző gépeknél szabad használni.

Mielőtt a mellékelt vízsűrőt a belső ivóvíztartályba beszerelné, egy víztesztet kell végezni és ezáltal megállapítani, hogy a vízsűrő használata szükséges-e. Ezenkívül a gép üzembevételekor a vízértékeket meg kell adni.



Lásd „A vízkeménység megállapítása” c. bekezdést a jelen fejezetben.



- ▶ Vegye ki a víztartályba beépített vízleeresztő szűrőt.
- ▶ Nyissa ki a vízsűrő tokját.
 - ☒ Felül a vízsűrő adaptere, alatta pedig a szűrőpatron található, külön csomagolva.
- ▶ Húzza felfelé a reteszelést az adapteren.
- ▶ Helyezze az adaptert fentről a kifolyó vízcsomra, és nyomja le a reteszelést.



- ▶ Csomagolja ki és helyezze vízbe a szűrőpatront (ca. 15 min időtartamra).
 - ☑ Buborékok szállnak fel.
- ▶ Ha már nem szállnak fel buborékok, vegye ki a szűrőpatront a vízből.



- ▶ Helyezze rá a szűrőpatront az adapterre.

A belső ivóvíztartály vízszűrőjének cseréje (Opció)

Ha a szűrőt cserélni kell, a kijelzőn ennek megfelelő üzenet jelenik meg.

- ▶ Vegye ki az ivóvíztartályt a gépből.
- ▶ Vegye le a régi szűrőpatront az adapterről.



- ▶ Csomagolja ki és helyezze vízbe az új szűrőpatront (ca. 15 min időtartamra).
 - ☑ Buborékok szállnak fel.
- ▶ Ha már nem szállnak fel buborékok, vegye ki a szűrőpatront a vízből és helyezze rá az adapterre.
- ▶ Tolja vissza az ivóvíztartályt a gépbe.



Cserepatronok a Schaerer AG vállalatnál rendelhetők meg. A megfelelő cikkszámot a gép saját cserealkatrész katalógusában találja.



A cserét kijelzővezérelt útmutatással kell elvégezni. A gép különben nem ismeri fel a cserét.



A vízkőmentesítés időpontjának helyes kiszámításához a gép beállításában adja meg a (vízkeménységi tesztcsíkkal megállapított) vízkeménységet, illetve, hogy használ-e szűrőt.



Lásd az „Házmester profil” – „Rendszer” – „Karbantartás” a vízkeménység beállításához, amelyet a szerviztechnikus végez. c. fejezetet is.



Lásd az „Házmester profil” – „Rendszer” – „Vízellátás” a vízszűrő beállításához. fejezetet.

Külső vízszűrő



A programozott literszám elérése után a külső vízszűrőt egy felhatalmazott szervizpartnerrel/ szerviztechnikussal ki kell cseréltetni.



A „Vízminőség kiegészítő útmutató” a vízminőségi értékek rögzítéséről és a szűrőtechnológiák alkalmazásáról tartalmaz információkat. A kiegészítő útmutatót a Schaerer AG-től igényelheti, vagy letöltheti közvetlenül a weboldal (<http://www.schaerer.com/member>) MediaCentre részén.

Karbantartás

A kávéfőző gép rendszeres karbantartást igényel. A karbantartás időpontja különböző tényezőktől függ, de elsősorban a gép kihasználtságától.

A gép a kijelzőn emlékezteti, ha elérkezett a karbantartás ideje. A gép a szokásos módon tovább üzemeltethető.

► Forduljon a szervizpartnerhez és jelentse a karbantartást.

VIGYÁZAT

Veszély a gép számára!



Ha a szükséges karbantartást nem végezi el időben, a gép gyorsabban kopik, melynek következtében a rendeltetésszerű működés nem biztosítható.

Lehetőség szerint azonnal értesítse a szervizpartnert, amint megjelenik a karbantartási üzenet.

A kijelző kalibrálása

► Nyomja meg a gombot a kezelőpanel jobb oldalán és a >6 sec-t tartsa nyomva.

☒ Elindul a kijelző kalibrálás.

☒ Megjelenik a „Ne érjen a kijelzőhöz, amíg a fehér ablak szátkereszttel meg nem jelenik” üzenet és a gép újraindul.



☒ Az újraindítást követően megjelenik egy fehér ablak egy szátkereszttel.

► Érintse meg az ujjával a kijelzőn egymás után megjelenő szátkereszteket (9 x).

► Végül (amikor már nincs több szátkereszt) érintse meg még egyszer a kijelzőt az ujjával.

☒ A kalibrálás ezzel befejeződött.

☒ A gép átkapcsol üzemkész állapotba.

Rendszeres szerviz

A rendszeres szerviz esedékessége a ciklusok (elkészített italok) számától vagy a gép üzemben töltött idejétől (hónap) függ.

Barista ONE szervizrutin		
	Ciklusok száma	Hónapok
1. szerviz	15 000	12
2. szerviz	30 000	24

Programozás

Áttekintés

A „Szerviz menüben” a végfelhasználó számára a következő előre meghatározott profilok állnak rendelkezésére.

- Házmester profil
- Elszámoló profil
- Csökkentett elszámoló profil
- Gépk kezelő profil
- Chef de Service profil
- Minőségmenedzser profil

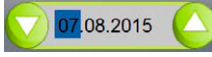
A szerviztechnikus aktiválhatja a profilekat. Minden profilhoz egy hozzáférési kódot ad meg.



A profilek és funkciók a jelen fejezetben a későbbiekben kerülnek bemutatásra.

Navigáció

Szimbólum	Leírás
	A mező megnyomásával megnyílik a Szerviz menü.
	A művelet megállítása/megszakítása
	Nyugtázás
	Tovább/Indítás
	Vissza az előző ablakhoz
	Módosított beállítások mentése

Szimbólum	Leírás
	Egy érték törlése/nullázása Az italkészítés megszakítása
	Ha ezt a mezőt megérinti, megjelenik a beállítókerék: ► Állítsa be a kívánt értéket a kerék fel- és legörgetésével. ► Nyugtázza a beállított értéket a pipa megnyomásával.
	Egy funkció be-/kikapcsolása Be/Ki
	Megjelenik a kiválasztási mező.
	Értékek beállítása a nyíl mezőkkel. ► Érték kijelölése. ► A kijelölt értéket alsó/felső nyíl mezővel beállíthatja a kívánt értékre.
	Megnyitja a médiaadatok mappát. USB meghajtóról képek vagy italválasztó ikonok tölthetők fel.
	Bezárja a médiaadatok kiválasztása ablakot.

USB-hozzáférés

- Nyissa a gép szervizajtaját.



Lásd az „Kezelés” – „Főablak érintőképernyő” – „Szervizajtó nyitása” fejezetet.



A szoftver frissítést kizárólag a szervizpartner vagy egy megfelelően képzett szervizes végezheti el.



A JDE Barista ONE gépnél a szoftverfrissítések vagy -mentések USB-meghajtón keresztül történnek. Az USB-csatlakozó a szervizajtó belső oldalán található.

- ▶ Nyissa ki a szervizajtóban a bal oldali burkolatot, lásd ábra.
 - ☑ Az USB-interfész ekkor már hozzáférhető.
- ▶ Helyezze be a formattált és rendesen konfigurált USB-meghajtót.
- ▶ A szervizajtók bezárása után végezze el a szoftverfrissítést.

Házmester profil

A „Házmester” az első kontaktszemély műszaki hibák esetén. Rendelkezik az alapvető műszaki tudással és rendszeresen dolgoz van a kávéfőző géppel.

A [Házmester] profil a következő főmenüket tartalmazza a „Szerviz menü” [Beállítások] pontban:

- Rendszer
- Konfiguráció
- Szerviz
- Infó

A [Házmester] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Tejrendszer be-/kikapcsolása
- Önkiszolgáló üzemmód bekapcsolása
- Kapcsolja be a gyorsinfót. (A vízforraló aktuális hőmérséklete a kijelzőn lent jobbra található)
- Beállítások
- Készenlét
- Szervizajtó nyitása



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

Rendszer

„Karbantartás” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Utolsó szerviz	A szerviz elvégzését követően ebben a paraméterben be kell állítani az aktuális dátumot: ▶ Nyomja meg a dátummezőt. ☑ Automatikusan beállításra kerül az aktuális dátum. ▶ Mentse a beállítást. ☑ A javasolt szervizre vonatkozó üzenet eltűnik a képernyőről. ☑ A szervizszámláló nullázódik.	Az utolsó szerviz dátuma/aktuális dátum	–

„Vízellátás” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Vízellátás	Aquachange átkapcsolás 1. opció: Ivóvíztartályról vezetékes ivóvízellátásra ▶ Nyissa ki a szervizajtót és vegye ki az ivóvíztartályt. ▶ Csavarja be az Aquachange csavart egy csavarhúzóval (3-as méret). ▶ Helyezze vissza az ivóvíztartályt és zárja vissza a szervizajtót. ▶ Állítsa a vízellátás forrását „vezetékes ivóvízellátásra”. 2. opció: Vezetékes ivóvízellátásról ivóvíztartályra ▶ Nyissa ki a szervizajtót és vegye ki az ivóvíztartályt. ▶ Csavarja ki az Aquachange csavart egy csavarhúzóval (3-as méret). ▶ Helyezze vissza az ivóvíztartályt és zárja vissza a szervizajtót. ▶ Állítsa a vízellátás forrását a „belső ivóvíztartályra”.	Vezetékes ivóvízellátás/ Belső ivóvíztartály	 Aquachange csavar
Szennyvízrendszer	Az első alkalommal az üzembevétel során kell meghatározni. ▶ Módosítás esetén ezt a paramétert át kell állítani. ▶ Szennyvízlefolyó vagy szennyvíztartály esetén vegye le a záródugót a csepptálcán. <i>Lásd az „Opciók és különálló készülékek” c. fejezetet is.</i>	Szennyvízlefolyó/	(opció) A gépnek egy opcionális szennyvízlefolyóra van szüksége.
		Szennyvíztartály/	(opció) A gépnek egy opcionális külső szennyvíztartályra van szüksége.
		Csepptálca	(standard) A csepptálca egy záródugóval van zárva.
Vízszűrő	Itt meghatározható az alkalmazott vízszűrő. A kiválasztott vízcsatlakozástól függ, hogy milyen vízszűrőt kell választani.	Nincs szűrő Külső szűrő Belső szűrő	A megkülönböztetés a vezetékes ivóvízellátás, vagy az ivóvíztartály alapján történik.

„Daráló/forrázó egység” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Bal oldali szemeskávétartály neve	A név szabadon meghatározható. max. 24 karakter adható meg.	A–Z 0–9	Javasolt beállítás: A kávéfajták szerint nevezze el, pl. eszpresszó, decaf stb.
Jobb oldali szemeskávétartály neve	Ha valamelyik szemeskávétartály üres, az üres tartály jelzésekor mind az oldal (bal/jobb), mind a megadott név megjelenik.		
DECAF forrása	Ez a paraméter határozza meg, hogy melyik darálót kell használni egy koffeinmentes (DECAF) ital elkészítéséhez ([DECAF] előválasztó mezővel + megfelelő italmezővel kiválasztva).	Nincs Bal oldali daráló Jobb oldali daráló	–

„Daráló/forrázó egység” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Daráló átkapcsolása, ha a másik daráló üres vagy elakadt	Ha a paraméter aktív, a gép egy adott daráló kiürülése vagy eltömődése esetén automatikusan a másik darálóra vált. <i>Ha átkapcsolt a második darálóra, ez a daráló lesz az itáltrecepthez hozzárendelve a következő kiürülésig, vagy eltömődésig.</i>	nem aktív/aktív	A paraméter automatikusan aktiválódik, ha a paraméterben a „Kávékeverék mindkét szemeskávétartályban” beállítást [egyforma] választották.
Zacstartály térfogata	Itt beállítható, hogy mennyi kávépogácsa fér bele a zacstartályba, mielőtt megjelenne a felhívás a zacstartály ürítésére. ► Nyomja meg a beállítási mezőt. ☑ Megjelenik a görgetőkerék. ► Állítsa be a kívánt értéket. ► Nyugtázza a pipa megnyomásával.	10–40 (belső zacstartály) 10–175 (zacstartály a pult alatt)	Javasolt beállítás: Belső zacstartály: 36 Alátét egység zacstartállyal: 100 Pult alatti zacstartály: 175-ig
A zacstartály helye	A felhasznált zacstartály beállítása.	Pult alatti zacstartály Belső zacstartály	Annak érdekében, hogy a zacstartályokkal ellátott alátét egység segítségével több mint 40 kávépogácsát állíthasson be, a „Pult alatti zacstartály” lehetőséget kell kiválasztania.

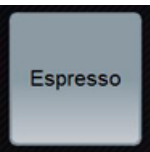
„Tisztítás” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Tisztítás profi üzemmódban	Automatikusan profi üzemmódban kezd a tisztítást, ha egy tisztítást elindítanak. Minden előkészületi lépés fel lesz sorolva. Lehetősége van törölni ezeket a lépéseket. Miután minden lépés befejeződött, és a szervizajtók újra zárva vannak, a tisztítást a már aktív  mezővel indíthatja el.	nem aktív/aktív	Ha egy tisztítást a  mezővel megszakít, a tisztítási kérés függőben marad. <i>A tisztítás kikapcsolással, vagy áramkimaradással is megszakadhat.</i> A megszakadt tisztítást a tisztítás újbóli elindításával tudja befejezni.

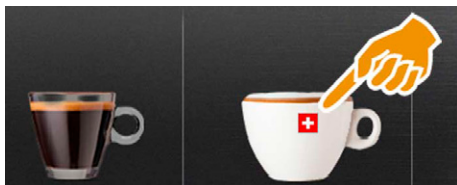
„Hardverkonfiguráció” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Hálózati csatlakozás Volt	Ez a paraméter megadja, hogy a gépnél 100 V, 120 V vagy 230 V (standard) feszültségről üzemelő berendezésről van-e szó. Erre szükség van, hogy a fűtési szabályozást a különböző vízforralókra paraméterezze. A beállítást a szerviztechnikusnak kell végezni.	230 V (216..244) 100 V (95..105) 120 V (114..126)	–
Jobb oldali daráló	–	nem aktív/aktív	Autom. hardverfelismerés.
Bal keverő	Aktiválja a bal oldali keverőt, ha nincs aktív tejszivattyús tejrendszer.	nem aktív/aktív	A paraméter ki van kapcsolva tejszivattyús gépeknél.
Bal oldali instant por motor	Aktiválja a bal oldali instantpor-rendszer motorját, ha nincs aktív tejszivattyús tejrendszer.	nem aktív/aktív	A paraméter ki van kapcsolva tejszivattyús gépeknél.

„Hardverkonfiguráció” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Bal oldali porrendszer szelep	Aktiválja a bal oldali porrendszer felé a szelepet, ha van bal oldali porrendszer beépítve.	nem aktív/aktív	–
Tejszivattyú *	Aktiválja a tejszivattyút, ha nincs aktív bal oldali porrendszer. <i>A bal oldali porrendszerrel felszerelt gépek aktív „Tejszivattyú” paraméter esetén hiba-üzenetet jelenítenek meg az italkonfigurációnál.</i>	nem aktív/aktív	(*) A funkció jelenleg nem elérhető. A Porrendszer „Bal oldali keverő” minden alkatrésze ki van kapcsolva.
Tejrendszer szorítószelep *	Aktiválja a szorítószelepet, ha nincs aktív bal oldali porrendszer.	nem aktív/aktív	(*) A funkció jelenleg nem elérhető. <i>Lásd a „Tejszivattyú” leírását.</i>
Tejrendszer öblítőszelep *	Aktiválja az öblítőszelepet, ha nincs aktív bal oldali porrendszer.	nem aktív/aktív	(*) A funkció jelenleg nem elérhető. <i>Lásd a „Tejszivattyú” leírását.</i>
Hidegvíz keverőszelep	A hidegvíz keverőszelep használatkor a porrendszer automatikusan aktiválva lesz. A hidegvíz keverőszeleppel szabályozható az italhőmérséklet.	nem aktív/aktív	Autom. hardverfelismerés.

Konfiguráció

„Általános” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Fő nyelv	Kijelző nyelv módosítása ► Nyissa meg a kiválasztási menüt a [>] mezővel. ☑ Megjelenik a kiválasztási menü. ► Válassza ki a kívánt nyelvet.	az összes mentett nyelv	–
Felhasználói felület	Az italkiadás lépései a választott felhasználói felületnek megfelelően történnek. 1. opció: Barista ONE A kiadás lépései a [Barista ONE] felhasználói felülettel: • Italválasztás • Felszólítás fizetésre • Kiadási állapot kijelzése 2. opció: MiniCoffeeKitchen A kiadás lépései a [MiniCoffeeKitchen] felhasználói felülettel: • Italválasztás • Italopció választás • Felszólítás fizetésre • Pohárméret/elhelyezés választás • Kiadási állapot kijelzése	Barista ONE MiniCoffeeKitchen	–

„Általános” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Márka (Áruvédjegy)	A márka kiválasztása.   	Különböző márkák márkajelzés nélküli	A kiválasztott logó megjelenik a képernyővédő kijelzőn és készenléti üzemmódban. . <i>Lásd még a „Képernyővédő” paramétert.</i>
Italmező, csak szöveg	Ha ez a beállítás aktív, akkor az italmezőn csak szöveg jelenik meg, szimbólum nem. Példa a csak szöveges italmezőre 	Ki/be	Nincs funkciója!
Italmező szimbólum	Két különböző szimbólumkészlet áll rendelkezésre. ► Nyissa meg a kiválasztási menüt a [>] mezővel. ☑ Megjelenik a kiválasztási menü. ► Válassza ki a kívánt szimbólumot. Szemléltető ábra 1. készlet  Szemléltető ábra 2. készlet 	1. készlet (fekete/fehér) 2. készlet (színes)	Nincs funkciója!
Hőmérséklet mértékegysége	Itt módosítható a hőmérséklet mértékegysége. ► Nyissa meg a kiválasztási menüt a [>] mezővel. ☑ Megjelenik a kiválasztási menü. ► Válassza ki a kívánt mértékegységet.	Celsius Fahrenheit	–
Képernyőkímélő várakozási idő [másodperc]	A képernyőkímélő a kiválasztott idő elteltével megjelenik. 0 érték = nincs képernyőkímélő. ► Állítsa be a kívánt értéket. <i>A „Szerviz” menü „Képek betöltése” menüpontban képeket tölthet be, amelyek képernyőkímélőként jeleníthetők meg.</i>	0–60	Előírások képekhez: Méret = 250 kB Formátum = jpg, png, gif Képpontok száma = 800 × 480
Képernyőkímélő	A képernyőkímélő beállítását ismertető ábra. A saját képeit a Media Manager programon keresztül töltheti fel a gépre.	Default A felhasználó által választott képek	A választott logónak megfelelően, a hozzáigazított logóval jelenik meg a képernyővédő. <i>Lásd még a „Márka (Áruvédjegy)” paramétert.</i> Lásd „Szerviz” -> „Media Manager”

„Általános” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Képernyővédő PIN	PIN beállítása (személyi azonosítószám) A képernyővédőnél a PIN megadása után áll vissza az üzemkész állapot. 1. opció: Képernyővédő PIN nélkül ▶ Érintse meg a képernyővédős kijelzőt. ☒ A gép azonnal újra üzemkész állapotba kapcsol. 2. opció: Képernyővédő PIN-nel ▶ Érintse meg a képernyővédős kijelzőt. ☒ Megnyílik a számbillentyűt tartalmazó ablak. ▶ Adja meg a beállított PIN-t, majd erősítse meg. ☒ A gép üzemkész állapotba kapcsol.	[0000]	–
1-5 italkiválasztó fülek színe	Az italkiválasztó fülek szintjének háttér színe. Az italkiválasztó fülek szintje a kiválasztott háttérszínben jelenik meg. A „Standard” kiválasztásnál az italkiválasztó fül szintjének háttére fekete.	Standard piros, zöld, kék, sárga	Nincs funkciója!
Érzékenyebb italmezők	Rövidebb reakcióidő az italmezők megérintésekor.	nem aktív/aktív	–
Egérmutató megjelenítése	Ha be van kapcsolva, az érintőképernyő megérintési pontját kis svájci kereszt jelzi egérkurzorként. Italválasztást szemléltető ábra 	nem aktív/aktív	–
Barista mező látható	Ha aktiválták, a kávé erősségét az ital kiválasztása előtt be lehet állítani. 	nem aktív/aktív	A kávé mennyiségét 15%-kal növeli, vagy csökkenti.

„Italparaméter” menüpont			
Beállítási lehetőségek	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Italválasztó fül 1-től 5-ig	Italkiválasztó fülek átnevezése: ▶ Nyomja 5 sec-ig az italkiválasztó fület. ☒ Megjelenik a billentyűzet. ▶ Adja meg a kívánt nevet, majd a  gombbal hagyja jóvá.	Minden betű és szám	–

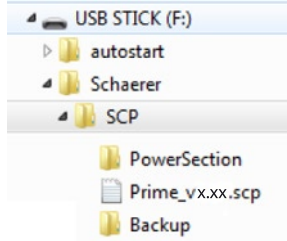
„Italparaméter” menüpont			
Beállítási lehetőségek	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Programozott italok módosítása	Az előre beállított italok különböző paraméterei módosíthatók ebben a menüpontban. Az italtól függően különböző paraméterek léteznek. Ezeknél a paramétereknél csak korlátozott beállítási tartomány áll rendelkezésre. Csak a szerviztechnikus férhet hozzá a teljes beállítási tartományhoz.	Minden betű és szám	Előkezelési szintfokozatok: 1: Gyorsan kifolyó kávé, a kamra max. nyitása, alacsony préselési nyomás 2: A kamra közepes nyitása, közepes préselési nyomás
	Csak kávé alapú ital - Daráló őrlési mennyiség - Löketek csészénként - Előkezelési szint - Vízmennyiség - Elkerülő víz (szerviztechnikus) - Forralásgyorsító víz sorrend (szerviztechnikus)	Függ az italtól	3: Alacsony préselési nyomás 4. (normál): Közepes préselési nyomás 5: Magas préselési nyomás 6: Előforrázás (1 ml/1 g), Előforrázási idő 2 sec, Magas préselési nyomás
	Tejjel (tejpor vagy friss tej) - Forró tej adagolási idő [mp] - Hideg tej * adagolási idő [mp] (szerviztechnikus) - Tejhab adagolási idő [mp] - Tejpor öblítővíz mennyiség - Tejpor pormennyiség - Porhab vízmennyiség - Porhab öblítővíz mennyiség - Porhab pormennyiség	Függ az italtól	7: Előforrázás (1 ml/1 g), Előforrázási idő 2 sec, Magas préselési nyomás, Nedves préselés (*) A „tejszivattyús frisstejrendszerrel” lehetséges.
	Porral - Vízmennyiség [ml] - Pormennyiség [%] - Hőmérséklet (víz)	Függ az italtól	
	Hidegvízzel Adagolási idő [mp]	Függ az italtól	
	A beállítás a csúszkával vagy a beállítókerékkel történik: ► Állítsa a csúszkát/beállítókeréket a kívánt értékre.	–	Csúszka 

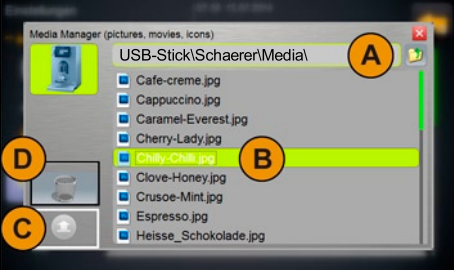
„Önkiszolgáló üzemmód” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
„Önkiszolgáló üzemmód aktív”	▶ Önkiszolgáló üzemmód deaktiválása/aktiválása. ▶ Mentse a módosítást a  mezővel. ☒ Újraindítás következik.	nem aktív/aktív	A DECAF mezővel történő italkészítés az önkiszolgáló üzemmódban ki van kapcsolva.

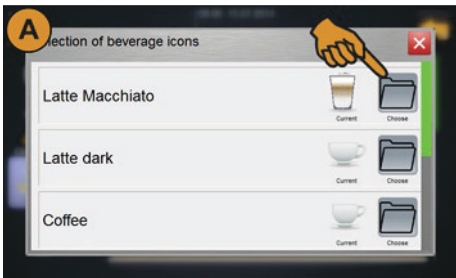
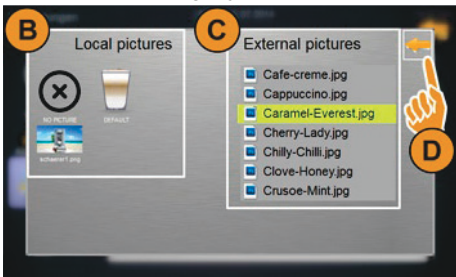
„Időpont/dátum/időzítő üzemmód”			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Dátum	A dátum beállítása: ▶ Nyomja meg a napot. ▶ Állítsa be a számot a nyílmezőkkel. ▶ Nyomja meg a hónapot. ▶ Állítsa be a számot a nyílmezőkkel. ▶ Nyomja meg az évet. ▶ Állítsa be a számot a nyílmezőkkel.	NN/HH/ÉÉÉÉ	–
Idő	Idő beállítása: ▶ Nyomja meg az órát. ▶ Állítsa be a számot a nyílmezőkkel. ▶ Nyomja meg a percet. ▶ Állítsa be a számot a nyílmezőkkel.	óó:pp	–
Dátum/idő formátum	A dátum és idő formátumának beállítása: ▶ Nyissa meg a kiválasztási menüt a [>] mezővel. ☒ Megjelenik a kiválasztási menü. ▶ Válassza ki a kívánt formátumot.	12 h / 24 h	–
Nyári időszámítás	Beállítás az időátállításhoz a nyári időszámításakor: ▶ Nyissa meg a kiválasztási menüt a [>] mezővel. ☒ Megjelenik a kiválasztási menü. ▶ Válassza ki a kívánt időformátumot.	Nincs nyári időszámítás EU nyári időszámítás USA nyári időszámítás	–
Energia takarékoság időzítése (0 = kikapcsolva) [óra]	Ha a géppel a beállított ideig nem készítenek italt, a gép kikapcsol. ▶ Állítsa be a kívánt időtartamot.	0,0–24,0 h	Az időtartam fél másodperces lépésekben állítható be. „0” beállítás = nincs kikapcsolás
Időzítő hétfőtől vasárnapig	Itt meghatározható a gép automatikus be- és kikapcsolása a hét minden napjához: ▶ Aktiválja a napi időzítő be- és kikapcsolását a csúszkával. ▶ Állítsa be a be- és kikapcsolási időt a nyílmezőkkel.	Be/Ki óó:pp	–

„Elszámolás” menüpont			
Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Elszámolás be/ki	► Elszámolás aktiválása, ill. deaktiválása. Amint az elszámoló rendszer be van kapcsolva, italokat csak az elszámoló rendszeren keresztül lehet készíteni. Az árakat a szerviztechnikus tárolja az ital-paraméterekben.	nem aktív/aktív	–

Szerviz

Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Kijelző kalibrálása	Kijelző kalibrálása: A kalibrálásnál megjelenik egy kereszt a kijelző különböző pontjain. ► Amikor megjelenik a kereszt a kijelzőn addig kattintson rá, amíg a kalibrálást befejezte.	–	A kijelző kalibrálását abban az esetben javasoljuk, ha a felhasználó problémát észlel az érintőképernyő használatkor. Például, ha egy mező megnyomásakor a készülék nem reagál.
Daráló kalibrálása	A daráló kalibrálásához a kijelzőn megjelennek az adott lépések. ► Kövesse az érintőképernyőn megjelenő útmutatásokat.	–	–
Mentés létrehozása	Ezzel a funkcióval menthető a beállítások aktuális állapota az USB-meghajtóra. ► Csatlakoztassa az USB-meghajtót. ► Nyomja meg a [Mentés létrehozása] mezőt. ☒ Menti az aktuális állapotot a meghajtóra.	Konfiguráció és szám-lálóállások	Az alábbi szabvány mappaszerkezet jön létre a meghajtón, ha még nem áll rendelkezésre: 

Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Médiakezelő (képek, filmek, ikonok)	A képeket vagy a videókat USB-meghajtón a szabvány mappaszerkezetben kell menteni. Ehhez a „Schaerer” mappában egy „Media” nevű mappát kell létrehozni. ▶ Mentse a kívánt képeket vagy videókat az USB-meghajtóra a „Media” mappában. ▶ Csatlakoztassa a panelhez az USB-meghajtót. ▶ Nyomja meg a [Médiakezelő] mezőt. ☒ A „Media” mappa automatikusan megnyílik (A) (ellenkező esetben nyissa meg kézzel). ▶ Válassza ki a képet vagy videót (B), és a [Feltöltés] mezővel (C) hagyja jóvá. ☒ A kép vagy videó mentésre kerül a gépen.  ▶ A mező (D) törli a kiválasztott adatokat.	–	Előírások képekhez: Méret = max. 250 kB Formátum = jpg, png, gif Képpontok száma = 800 × 480 Előírások videókhoz: Méret = max. 20 MB Formátum = MPG2 <i>A videokonvertálással kapcsolatos további tájékoztatásért és a részletes előírásokért forduljon a Schaererhez.</i>

Kijelzõn megjelenõ szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Italszimbólumok kiválasztása	A „Konfiguráció” – „Általános” – „Italmezők szimbólummal” menüben kiválasztott készlet mellett minden italhoz saját ikon rendelhető italmezőként. ▶ Mentse a kívánt képeket az USB-meghajtóra a „Media” mappában. ▶ Csatlakoztassa a panelhez az USB-meghajtót. ▶ Válassza az [Ital ikon kiválasztása] mezőt. ☒ Megnyílik az (A) ablak a beállított italokkal.  ▶ Válassza ki a megfelelő mappát az italhoz. ☒ Megjelenik az ikonválasztás ablak. Képezelés: • B) Italhoz betöltött képek. • C) Az USB-meghajtón elérhető képek.  ▶ Válasszon új képet az USB-meghajtóról. ☒ Az ablak bezáródik, és visszalép az (A) ablakhoz. ☒ Az italmezőnél már az új kép jelenik meg. ▶ Válassza ki a [X] mezőt az (A) ablakban. ☒ Bezáródik az (A) ablak. ☒ A kiválasztott kép/ikon hozzá van rendelve az italmezőhöz. ▶ A (D)  mezővel visszatérhet a konfigurált italokat tartalmazó ablakhoz.	–	Nincs funkciója!

Kijelzőn megjelenő szöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Vízkömentesítés indítása	Vízkömentesítéshez kövesse a kijelzőn megjelenő lépéseket. ► Készítsen elő 2 üveg (0,75 l) folyékony vízkőoldó szert. ► Készítse elő a készülék alatti tartályt (5 l). A vízkömentesítés 3 lépésben történik: • Lehűtés • Vízkömentesítés • Öblítés	–	A vízkömentesítés egyes szakaszairól %-os érték tájékoztat. Lásd az „Szervíz és karbantartás” – „Vízkömentesítés” c. fejezetet is.
Vízszűrőcsere	Elindul a vízszűrőcsere varázsló. ► Kövesse az érintőképernyőn megjelenő útmutatásokat.	–	–
EVA DTS fájl létrehozása	► Csatlakoztassa a panelhez az USB-meghajtót. ► Nyomja meg az [EVA DTS fájl létrehozása] mezőt. ☒ Létrehozza az aktuális EVA DTS fájlt, és menti a meghajtóra.	–	Audit fájlok kiolvasása (értékesítési és pénzügyi naplók). EVA = European Vending Association DTS = Data Transfer Protokoll

Infó

Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Verziók kijelzése	Itt az alábbi információk olvashatók le: • Érintőpanel szoftververzió • Aktív összetevő szoftververzió • Adatbázis-verzió • Számlázási verzió • Qt-verzió • Qt licencverzió	–	Egy hiba jelentésekor ezeket az információkat továbbítja a szerviztechnikusnak.
Szervízszámlálók	Itt leolvasható az összes gépkomponens számláló.	–	–
Gép/átmeneti számlálók	Az összes ital számlálóállásának, valamint az italok előkészítésének áttekintése. A gép és az átmeneti számláló csak együtt törölhetők: ► Nyomja meg a  mezőt.	–	Különbség a felhasználói és az összesített számláló között. A felhasználói számláló törölhető, így lehetőség van rá, hogy a számláló egy adott ideig működjön. Az összesített számláló nem törölhető!
Tisztítási statisztika	Itt leolvasható a különböző tisztítások dátuma és időpontja.	–	–
Szervíz infó, vízkömentesítés és szűrőcsere	Itt leolvasható az utolsó vagy következő szervíz, vízkömentesítés vagy szűrőcsere dátuma. Szervízintervallumként az elkészített italok száma is megadható.	–	–

Elszámoló profil

Az „Elszámoló” menüben beállíthatók az árak, valamint leolvashatók a forgalmak, számlálószintek és statisztikák.

Az [Elszámoló] profil a következő főmenüket tartalmazza a „Szerviz menü” [Beállítások] pontban:

- Konfiguráció
- Infó

Az [Elszámoló] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Tejrendszer be-/kikapcsolása
- Kapcsolja be a gyorsinfót. (A vízforraló aktuális hőmérséklete a kijelzőn lent jobbra található)
- Beállítások
- Készenlét
- Szervizajtó nyitása



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

„Konfiguráció” főmenü			
„Elszámolás” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Elszámolás be/ki	► Elszámolás aktiválása, ill. deaktiválása. Amint az elszámoló rendszer be van kapcsolva, italokat csak az elszámoló rendszeren keresztül lehet készíteni. Az árakat a szerviztechnikus tárolja az italparaméterekben.	nem aktív/aktív	–

„Infó” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Gép/átmeneti számlálók	Az összes ital számlálóállásának, valamint az italok előkészítésének áttekintése. A gép és az átmeneti számláló csak együtt törölhetőek: ► Nyomja meg a  mezőt.	–	Különbség a felhasználói és az összesített számláló között. A felhasználói számláló törölhető, így lehetőség van rá, hogy a számláló egy adott ideig működjön. Az összesített számláló nem törölhető!

Csökkentett elszámoló profil

A „Csökkentett elszámoló” menüben számlálószintek és statisztikák olvashatók ki.

A [Csökkentett elszámoló] profilban az „Infó” főmenü a „Szerviz menü” [Beállítások] mezőben található.

A [Csökkentett elszámoló] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Tejrendszer be-/kikapcsolása
- Kapcsolja be a gyorsinfót. (A vízforraló aktuális hőmérséklete a kijelzőn lent jobbra található)
- Beállítások
- Készenlét
- Szervizajtó nyitása



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

„Infó” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Gép/átmeneti számlálók	Az összes ital számlálóállásának, valamint az italok előkészítésének áttekintése. A gép és az átmeneti számláló csak együtt törölhetők: ► Nyomja meg a X mezőt.	–	Különbség a felhasználói és az összesített számláló között. A felhasználói számláló törölhető, így lehetőség van rá, hogy a számláló egy adott ideig működjön. Az összesített számláló nem törölhető!

Gépkezelő profil

A „Gépkezelő” korlátozott szervizfunkciókkal rendelkezik.

A [Gépkezelő] profil a következő főmenüket tartalmazza a „Szerviz menü” [Beállítások] pontban:

- Rendszer
- Szerviz

A [Gépkezelő] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Öblítés indítása
- Tejrendszer be-/kikapcsolása
- Gyorsinfó bekapcsolása (A vízforraló aktuális hőmérséklete a kijelzőn lent jobbra található)
- Beállítások
- Tisztítás indítása
- Készenlét
- Érintőképernyő tisztítása (30 sec)
- Tisztítási statisztikák
- Szervizajtó nyitása



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

„Rendszer” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Karbantartás	Utolsó szűrőcsere. A legutóbbi szűrőcsere dátumának megadása ▶ Válassza ki egymás után a napot, a hónapot és évet. ▶ A felső/alsó nyílmezőkkel állítsa be a kívánt értéket.	–	A paraméter külső szűrő esetén jelenik meg.

„Szerviz” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Italszimbólumok kiválasztása	Lásd az „Programozás” – „Házmester profil” – „Italikon kiválasztása” fejezetet.	–	–
Vízszűrő kicserélése (belső)	A szűrő kicseréléséhez a kijelzőn megjelennek az adott lépések. ▶ Készítse elő a szűrőpatront. ▶ Helyezze a szűrőpatront 15 min-re vízbe. ▶ Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.	–	A paraméter belső szűrő esetén jelenik meg.
Vízkömentesítés indítása	Vízkömentesítéshez kövesse a kijelzőn megjelenő lépéseket. ▶ Készítsen elő 2 üveg (0,75 l) folyékony vízkeoldó szert. ▶ Készítse elő a készülék alatti tartályt (5 l). A vízkömentesítés 3 lépésben történik: • Lehűtés • Vízkömentesítés • Öblítés	–	A vízkömentesítés egyes szakaszairól %-os érték tájékoztat. Lásd az „Szerviz és karbantartás” – „Vízkömentesítés” c. fejezetet is.

Chef de Service profil

A Chef de Service hozzáférhet az italparaméterekhez, az önkiszolgáló üzemmódhoz és az „Elszámoló” menü beállításaihoz.

A [Chef de Service] profilban a következő főmenük találhatók:

- Konfiguráció
- Infó

A [Chef de Service] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Tejrendszer bekapcsolása
- Önkiszolgáló üzemmód bekapcsolása
- Gyorsinfó bekapcsolása
- Beállítások
- Készenlét
- Szervizajtó nyitása



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

„Konfiguráció” főmenü „Italparaméter” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Italkiválasztó fül 1-től 5-ig	Lásd az „Programozás” – „Házmester profil” – „Programozott italok módosítása”.fejezetet.	Minden betű és szám	Max. 24 karakter adható meg.
Programozott italok módosítása	Lásd az „Programozás” – „Házmester profil” – „Programozott italok módosítása”.fejezetet.	Minden rendelkezésre álló ital	A beállítható italfajták függenek a meglévő opcióktól.

„Konfiguráció” főmenü „Önkiszolgáló üzemmód” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
„Önkiszolgáló üzemmód aktív”	▶ Önkiszolgáló üzemmód deaktiválása/aktiválása. ▶ Mentse a módosítást a  mezővel. ☒ Újraindítás következik.	nem aktív/aktív	A DECAF mezővel történő italkészítés az önkiszolgáló üzemmódban ki van kapcsolva.

„Konfiguráció” főmenü „Elszámolás” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Elszámolás be/ki	Lásd az „Programozás” – „Elszámoló profil”.fejezetet.	nem aktív/aktív	–

„Infó” főmenü Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Gép/átmeneti számlálók	Az összes ital számlálóállásának, valamint az italok előkészítésének áttekintése. A gép és az átmeneti számláló csak együtt törölhetőek: ▶ Nyomja meg a  mezőt.	–	Különbség a felhasználói és az összesített számláló között. A felhasználói számláló törölhető, így lehetőség van rá, hogy a számláló egy adott ideig működjön. Az összesített számláló nem törölhető!
Tisztítási statisztika	Itt leolvashatók a különböző tisztítások dátuma és időpontja.	–	–

Minőségmenedzser profil

A „Minőségmenedzser” menüben számlálósintek és statisztikák olvashatók ki.

A [Minőségmenedzser] profilban az „Infó” főmenü a „Szerviz menü” [Beállítások] mezőben található.

A [Minőségmenedzser] profilban a következő fő menük állnak rendelkezésre:

- Rendszer
- Infó

A [Minőségmenedzser] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Tejrendszer be-/kikapcsolása
- Gyorsinfó bekapcsolása
- Beállítások
- Készenlét
- Szervizajtó nyitása



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

„Rendszer” főmenü			
„Tisztítás” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Tisztítás profi-üzemmód	Automatikusan profi üzemmódban kezdi a tisztítást, ha egy tisztítást elindítanak. Minden előkészületi lépés fel lesz sorolva. Lehetősége van törölni ezeket a lépéseket. Miután minden lépés befejeződött, és a szervizajtók újra zárva vannak, a tisztítást a már aktív  mezővel indíthatja el.	nem aktív/aktív	Ha egy tisztítást a  mezővel megszakít a tisztítási kérés függőben marad. <i>A tisztítás a kikapcsolással vagy áramkimaradással is megszakadhat.</i> A megszakadt tisztítást a tisztítás újbóli elindításával tudja befejezni.

„Infó” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Gép/átmeneti számlálók	Az összes ital számlálóállásának, valamint az italok előkészítésének áttekintése. A gép és az átmeneti számláló csak együtt törölhetőek: ► Nyomja meg a  mezőt.	–	Különbség a felhasználói és az összesített számláló között. A felhasználói számláló törölhető, így lehetőség van rá, hogy a számláló egy adott ideig működjön. Az összesített számláló nem törölhető!
Tisztítási statisztika	Itt leolvashatók a különböző tisztítások dátuma és időpontja.	–	–

Hibaelhárítás

„Okos infó“

Az [Infó] mező akkor jelenik meg, ha hiba lépett fel, vagy ha a felhasználó vagy a szerviztechnikus beavatkozására van szükség ahhoz, hogy a gép üzemkész állapota továbbra is biztosítva legyen. Például, ha az ivóvíztartályt újra fel kell tölteni.

Ilyen esetben a főképernyőn megjelenik az [Infó] mező.



Az októól függően az italkészítés le lesz tiltva, amíg a kért műveletet végre nem hajtja.

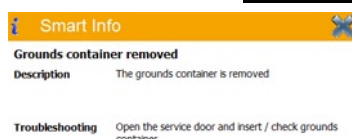


- Nyomja meg az [Infó] gombot (lásd az ábrát).
- ☒ Megjelenik az „Okos infó” ablak (lásd az ábrát).

- Hajtsa végre a leírt intézkedéseket.

Ha a kijelzőn továbbra is látható az üzenet, az üzemzavart jelezhet.

- Kérem, forduljon a szervizpartnerhez (lásd www.schaerer.com).



1/1



Lásd az „Hibaelhárítás” – „Hibák kijelzőüzenettel”. c. fejezetet is.

Hibák kijelzőüzenettel

A következőkben a legfontosabb hibaüzenetek leírását találja. Kérem, forduljon a szervizpartnerhez, ha az összes hibaelhárítási lépés végrehajtását követően a hiba még mindig fennáll.

Kijelzőüzenet	Ok	Elhárítás
Alacsony tejszint (van még maradék)	A friss tej tartálya majdnem üres.	► Amint lehetősége van rá, töltsse fel a tartályt friss tejjel.
A tej elfogyott	A friss tej tartálya teljesen üres.	► Vegye ki a friss tej tartályát. ► Alaposan tisztítsa meg a tartályt. ► Töltsse fel a tartályt friss, előhűtött ($\pm 5^{\circ}\text{C}$) tejjel, és helyezze vissza a gépbe.
Csepptálca kiürítése	A csepptálca megtelt.	► Csepptálca kiürítése ► Tisztítsa meg a csepptálcát, és helyezze vissza.
Csepptálca hiányzik	A csepptálca nincs megfelelően behelyezve, vagy hiányzik.	► Helyezze be a csepptálcát, ill. ellenőrizze, hogy megfelelően van-e behelyezve.
Bal daráló túlterhelt/elakadt Jobb daráló túlterhelt/elakadt	Egy meghatározott időn belül túl magas áram ($> 8\text{ A}$) volt mérhető. A gép 5-ször megkísérli megkezdeni a darálást, ezt követően megjelenik a „Bal vagy jobb daráló túlterhelt” üzenet. Ha ebben az állapotban újból italt próbál készíteni, és a problémák továbbra is fennállnak, helyette a „Bal vagy jobb daráló túlterhelt/elakadt” üzenet jelenik meg. Az italkészítés le van tiltva.	► Nyissa ki az ajtót. ► Kapcsolja ki a gépet. ► Ellenőrizze, hogy nincs-e elakadva a daráló, és távolítsa el az esetleges idegen testeket. ► Indítsa újra a gépet. ► Ha a hiba újra megjelenik a kijelzőn, forduljon a szervizpartnerhez.

Kijelzőüzenet	Ok	Elhárítás
Vízforraló túl magas hőmérséklet	A vízellátás megszakadt.	► Ellenőrizze az ivóvíztartály szintjét, ill. a vezetékes ivóvízellátás állapotát.
	A forrázó egység eldugult.	► Ellenőrizze és tisztítsa meg a forrázó egységet.
	A gép túlmelegedett.	► Kapcsolja le a gépet az elektromos hálózatról és hagyja kihűlni.
	A vízforraló félvezető reléje (SSR) meghibásodott.	► Forduljon szervizpartnerünkhöz.
	A Klixon hőkapcsoló kioldott.	
Gőzfejlesztő túl magas hőmérséklet	A vízellátás megszakadt.	► Ellenőrizze az ivóvíztartály szintjét, ill. a vezetékes ivóvízellátás állapotát.
	Eltömődés a gőzrendszerben.	► Ellenőrizze és tisztítsa az italkifolyó csövet és a gőzrendszert.
	A gép túlmelegedett.	► Kapcsolja le a gépet az elektromos hálózatról és hagyja kihűlni.
	A vízforraló félvezető reléje (SSR) meghibásodott.	► Forduljon szervizpartnerünkhöz.
	A Klixon hőkapcsoló kioldott.	
A forró víz hőmérséklete túl alacsony A gőzfejlesztő hőmérséklete túl alacsony	Melegítési hiba	► Válassza le a gépet az elektromos hálózatról. ► Csatlakoztassa újra, és kapcsolja be.
Vízforraló melegítési időtúllépés Gőzfejlesztő melegítési időtúllépés	A melegítés be van kapcsolva, de az előírt hőmérsékletet nem érte el 5 percen belül.	► Forduljon szervizpartnerünkhöz.
Vízforraló NTK rövidzárlat Gőzfejlesztő NTK rövidzárlat	Az alaplap nem észlel ellenállást. Max. hőmérséklet (kb. 150 °C) mérhető. Az italkészítés le van tiltva.	► Forduljon szervizpartnerünkhöz.
Vízforraló NTK megszakadt Gőzfejlesztő NTK megszakadt	A hőmérsékletérzékelő nincs összekötve. Minimális hőmérsékletet mér.	► Forduljon szervizpartnerünkhöz.
Forrázó egység túláram	A forrázó egység motorjánál túláram észlelhető.	► Forduljon szervizpartnerünkhöz.
Forrázó egység nyugalmi áram	A forrázó egységnek akkor is fel kell vennie minimális áramot, amikor nem „jár”. Ha nem ez a helyzet, hiba áll fenn. Az okok lehetnek: a forrázó egység, az alaplap vagy az elektromos vezetékek.	► Ellenőrizze, nincs-e eldugulva a forrázó egység. ► Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizpartnerhez.
Forrázó egység időtúllépés	A forrázó egység nem rendelkezik kapcsolóval az „alapbeállításhoz”. A forrázó henger pozíciója az áramerősség mérésével kerül megállapításra. A rendszer a következő csúcsértékeket ismeri fel: felső és alsó pozíció. Az időtúllépés az alábbiak szerint van meghatározva: Ha a forrázó mozgása után 10 másodpercen belül nem észlelhető csúcsáram, megjelenik a „Forrázó egység időtúllépés” üzenet.	► Forduljon szervizpartnerünkhöz.

Kijelzőüzenet	Ok	Elhárítás
Vízátfolyási hiba	Kávés ital elkészítésekor az áramlás-mérő kevesebb fordulatot hajt végre, mint a meghatározott minimális fordulatszám. A vízrendszer valószínűleg valahol teljesen vagy részlegesen el van dugulva.	▶ Ellenőrizze az ivóvíztartály szintjét, ill. a vezetékes ivóvízellátás állapotát. ▶ Ellenőrizze a belső vagy külső ivóvíztartályt (a szűrő telítődése csökkenti a vízátfolyást). ▶ Ellenőrizze, hogy a felső dugattyú nincs-e elakadva vagy részlegesen eltömődve. ▶ Ellenőrizze az őrlési fokozatot. Ha az őrlési fokozat túl finomra van beállítva, az akadályozhatja vagy teljesen elzárhatja a vízátfolyást. ▶ Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizpartnerhez.
Gőzellátási hiba	A szintérzékelő alacsony szintet észlel a gőzfejlesztőben. Megpróbálta a vízforralót feltölteni. A szintérzékelő 60 sec-en belül nem érzékelt vizet. A töltést megszakította. A gőzt igénylő italok készítése le lesz tiltva.	▶ Forduljon szervizpartnerünkhöz.
Modbus feldolgozási hiba Modbus komm. hiba	Kommunikációs hiba egy aktív össze- tevő és az érintőképernyő között.	▶ Forduljon szervizpartnerünkhöz.
Elszámolás inicializálása	Csak állapotüzenet.	–
Online elszámolás	Csak állapotüzenet.	–
Offline elszámolás	Csak állapotüzenet.	–
Az adatbázis nem indítható. Nem megfelelő verziójú adatbázis. A felhasználói felület nem indítható. Általános hibaüzenet a vezérlési folyamatban A vezérlési folyamat nem indítható. A vezérlési folyamatot váratlanul befejezte. A vezérlési folyamat nem inicializálható. A vezérlési folyamattal nincs kommunikáció. A vezérlési folyamat megszakította a kommunikációt.	Súlyos hiba/belső hiba Hiba a szoftver indításánál.	▶ Válassza le a gépet az elektromos hálózatról. ▶ Csatlakoztassa újra, és kapcsolja be. ▶ Telepítse újra a szoftvert. ▶ Forduljon szervizpartnerünkhöz.

Óvintézkedések

Tisztítószer

Használat

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



A tisztítószer lenyelése mérgezést okozhat. Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- A tisztítószeret tartsa gyermekektől és illetéktelen személyektől távol.
- Soha ne nyelje le a tisztítószeret.
- A tisztítószeret soha ne keverje más vegyszerrel vagy savval.
- Tilos tisztítószerrel önteni a tejartályba!
- Tilos tisztítószerrel önteni az ivóvíztartályba (belső/külső)!
- A tisztító- és vízkő-eltávolító szereket csak az adott célra használja (lásd a címkét).
- A tisztítószer használata közben ne egyen és ne igyon.
- A tisztítószer használata közben gondoskodjon jó szellőztetésről és elszívásról.
- A tisztítószer használata közben viseljen védőkesztyűt.
- A tisztítószer használata után azonnal alaposan mossa meg a kezét.



A tisztítószer használata előtt olvassa el figyelmesen a csomagoláson lévő tájékoztatót. Ha biztonsági adatlap nincs mellékelve, kérje azt a forgalmazó vállalatától (lásd a tisztítószer csomagolását).

Tárolás

Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- Gyermekek és jogosulatlan személyek számára nem elérhető helyen tárolja.
- Melegtől, fénytől és nedvességtől védve tárolja.
- Savas anyagoktól elkülönítve tárolja.
- Csak eredeti csomagolásban tárolja.
- A tisztítószeret egymástól elkülönítve tárolja.
- Ne tárolja együtt élelmiszerrel és fogyasztási cikkel.
- A vegyszerek (tisztítószer) tárolására vonatkozó helyi törvényi előírások érvényesek.

Ártalmatlanítás

Amennyiben az újrahasznosítás nem lehetséges, a tisztítószeret és annak csomagolását a helyi és a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell.

Vészhelyzeti információ

A tisztítószer gyártójánál (lásd a tisztítószer címkéjét) kérdezze meg a sürgősségi ellátás (toxikológiai információs központ) telefonszámát. Amennyiben az országában nem létezik ilyen jellegű intézet, vegye figyelembe a következő táblázatot:

Svájci toxikológiai tájékoztató központ	
Hívások külföldről	+41 44 251 51 51
Hívások Svájcban	145
Internet	www.toxi.ch

Higiéniiai előírások

Víz

VIGYÁZAT

Veszély a felhasználó sz.!



A víz szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat!

Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- A víz legyen szennyeződésektől mentes.
- A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis vagy más agresszív vízre.
- A karbonát keménység nem lehet több, mint 5–6 °dKH(német karbonát keménység) vagy 8,9–10,7 °fKH(francia karbonát keménység).
- Az összkeménység értéke mindig legyen nagyobb, mint a karbonát keménység.
- A min. karbonát keménység 5 °dKHvagy 8,9°fKH.
- A max. klórtartalom 100 mg literenként.
- A pH-érték 6,5 és 7 között legyen (semleges pH).

Ivóvíztartályos (belső és külső) gép:

- Az ivóvíztartályt naponta töltsen meg friss vízzel.
- Feltöltés előtt mindig alaposan tisztítsa meg az ivóvíztartályt.

Kávé

VIGYÁZAT

Veszély a felhasználó sz.!



A kávé szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat!

Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, nem sérült-e.
- Csak annyi szemes kávé töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- A feltöltés után azonnal zárja a szemeskávé-tartály fedelét.
- A kávé száraz, hűvös és sötét helyen kell tárolni.
- Tilos a kávé tisztítószerekkel együtt tárolni!
- A legrégebbi terméket kell először elhasználni („first-in-first-out” elv).
- A termékeket a minőség megőrzési dátum lejártá előtt használja fel.
- A bontott csomagolásokat jól le kell zárni, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyen a szennyeződésektől.

Tej

VIGYÁZAT

Veszély a felhasználó sz.!



A tej szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat!

Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- Ne használjon nyerstejet.
- Kizárólag pasztörizált vagy ultramagas hőmérsékleten hőkezelt (UHT) tejet használjon.
- Csak homogénezett tejet használjon.
- 3-5°C hőmérsékletre hűtött tejet használjon.
- Ha tejjel dolgozik, viseljen védőkesztyűt.
- A tejet mindig az eredeti csomagolásból használja.
- Tilos a tej utántöltése! Feltöltés előtt mindig alaposan tisztítsa meg a tartályt.
- A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, nem sérült-e.
- Csak annyi tejet töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- A feltöltés után azonnal zárja a tejtartály fedelét és a hűtőt (belső/külső).
- A tejet száraz, hűvös (max. 7 °C) és sötét helyen kell tárolni.
- Tilos a tejet tisztítószerekkel együtt tárolni!
- A legrégebbi terméket kell először elhasználni („first-in-first-out” elv).
- A termékeket a minőség megőrzési dátum lejártá előtt használja fel.
- A bontott csomagolásokat jól le kell zárni, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyen a szennyeződésektől.

Automata töltőpor / instant por

VIGYÁZAT

Veszély a felhasználó sz.!



Az automata töltőpor szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat!

Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, nem sérült-e.
- Csak annyi automata töltőport töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- A feltöltés után azonnal zárja a portartály fedelét.
- Az automata töltőport száraz, hűvös és sötét helyen kell tárolni.
- Az automata töltőport nem szabad tisztítószerekkel együtt tárolni.
- A legrégebbi terméket kell először elhasználni („first-in-first-out” elv).
- A termékeket a minőség megőrzési dátum lejártá előtt használja fel.
- A bontott csomagolásokat jól le kell zárni, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyen a szennyeződésektől.

Jótállás

Az üzemeltető kötelességei

Az üzemeltetőnek kell gondoskodnia a rendszeres karbantartásról és a biztonsági berendezések ellenőrzéséről, amelyet Jacobs Douwe Egberts szervizpartner, annak megbízottja vagy más felhatalmazott személy végezhet.

Az esetleges anyagi károkat 30 napon belül írásban kell jelenteni a Jacobs Douwe Egberts vállalat felé! Rejtett hibák esetén a határidő a beszerelés napjától számított 12 hónap (munkanapló, átvételi jegyzőkönyv), de legfeljebb a gyár elhagyásától számított 18 hónap.

A biztonsági alkatrészeket, mint pl. a biztonsági szelep, biztonsági termosztát, vízmelegítő, stb. tilos javítani. Ezeket ki kell cserélni!

A következő intervallumok érvényesek:

- Biztonsági szelepek 24 havonta.
- Boiler (gőzfejlesztő, villamos vízmelegítő készülék) 72 havonta.

Ezeket a teendőket a szervizpartner a karbantartás keretén belül elvégzi.

Szavatossági és jótállási igények

Nem vállalunk szavatosságot és jótállást olyan személyi sérülések vagy anyagi károk esetén, amelyek az alábbiakban meghatározott okok közül egyre vagy többre vezethetők vissza:

- A készülék nem rendeltetésszerű használata.
- A készülék és a hozzá tartozó opcionális készülékek szakszerűtlen összeszerelése, üzembe helyezése, kezelése, tisztítása és karbantartása.
- A karbantartási intervallumok be nem tartása.
- A készülék üzemeltetése hibás biztonsági berendezésekkel, nem szabályszerűen elhelyezett vagy nem működőképes biztonsági- és védőberendezésekkel.
- A használati útmutatóban szereplő biztonsági figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása a gép tárolására, összeszerelésére, üzembe helyezésére és karbantartására vonatkozóan.
- A készülék üzemeltetése nem kifogástalan állapotban.
- Szakszerűtlen javítások.
- Nem eredeti Schaerer AG pótalkatrészek használata.
- Olyan tisztítószer használata, amelyeket a Schaerer AG nem javasolt.
- Külső behatás, baleset vagy vandalizmus, valamint vis major okozta károk esetén.
- Tárgyak behelyezése a készülékbe, valamint a burkolat felnyitása.

A gyártó csak abban az esetben vállal szavatosságot, ill. jótállást, ha az előírt karbantartási intervallumokat betartották, és ha a gyártónál vagy az általa meghatalmazott szállítónál rendelt eredeti alkatrészeket használják.



A Schaerer AG „Általános Üzleti Feltételei” érvényesek.

